



Bulletin Municipal de Marmoutier

N°38

Décembre 2016



> ADRESSES UTILES

MAIRIE DE MARMOUTIER

5, place du Général de Gaulle B.P.25
67441 Marmoutier Cedex
Tél. : 03.88.70.60.08
Télécopie : 03.88.70.69.68
Maire : M. Jean-Claude WEIL
Du lundi au jeudi : 8h-12h/14h-18h
Le vendredi : 8h-12h/14h-17h
Fermeture : mercredi matin
<http://www.cc-marmoutier-sommerau.eu>

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DE MARMOUTIER SOMMERAU

1, rue du Gal Leclerc - Marmoutier
Tél. : 03.88.03.22.10
Télécopie : 03.88.70.64.14
Président : M. Jean-Claude WEIL
Lundi et mercredi 09h à 12h et de 14h à 18h
Mardi et jeudi de 14h à 18h
Vendredi de 09h à 12h et de 14h à 17h
<http://www.cc-marmoutier-sommerau.eu>

TRÉSORERIE

Recouvrement des impôts (impôts sur le revenu, mensualisation et délais de paiement, taxes d'habitation et foncières...) :
Services des impôts des particuliers et des entreprises
11, rue Sainte Marie - B.P. 80129
67703 SAVERNE Cedex
Tél. : 03 88 03 12 50
Horaires d'ouverture au public de la Trésorerie de Saverne :
Lundi, Mardi et Jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h
Mercredi et Vendredi de 8h30 à 12h, fermé au public l'après-midi.

Services des communes et intercommunalité (paiement et demandes de renseignements sur les factures d'eau, ordures ménagères, etc...) :
Trésorerie de Saverne Collectivités
14, rue du Tribunal - 67700 SAVERNE
Tél. : 03 88 01 86 50
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h

GENDARMERIE NATIONALE

7, rue du Sindelsberg - Marmoutier
Tél. : 03.88.70.60.04

CENTRE DE SECOURS

Place du Heckberg - Marmoutier
Tél. : 18
Chef de Corps : capitaine Cédric FAESSEL

LA POSTE

17, rue du Gal Leclerc - Marmoutier
Tél.: 03.88.03.22.31
Du lundi au vendredi : 09h -12h/14h-16h30 - Le samedi : 09h-12h

SYNDICAT DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT 67 (SDEA)

Siège Social à Schiltigheim :
Espace Européen de l'Entreprise
67309 Schiltigheim Cedex
Tél.: 03.88.19.29.19 - Télécopie : 03.88.81.18.91

GAZ DE FRANCE

Dépannage gaz - Tél.: 0800.47.33.33

BIBLIOTHÈQUE INTERCOMMUNALE

18, rue des Écoles - Marmoutier
Tél.: 03.88.70.83.07
Site : <http://biblio.marmoutier.free.fr>
Responsable : M^{me} Véronique BILGER

OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE MARMOUTIER

1, rue du Général Leclerc - B.P. 5
67441 Marmoutier Cedex
Tél.: 03.88.71.46.84
Télécopie : 03.88.71.44.07
Président : M. Jean-Paul VOLKRINGER

HALTE-GARDERIE COLIN-COLINE

7, rue de la Gare - Marmoutier
Tél.: 03.88.70.83.38
Directrice : M^{me} Sylvie ROECK

ÉCOLE PRIMAIRE

Tél. : 03.88.70.62.44

ÉCOLE MATERNELLE :

1, chemin du Schlossgarten - Marmoutier

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE :

20, rue des Ecoles - Marmoutier
Directrice des écoles maternelle et élémentaire à compter de la rentrée de septembre 2014 : M^{me} Christelle MORGENTHALER

COLLÈGE LÉONARD DE VINCI

2, rue Albert Schweitzer - Marmoutier
Tél.: 03.88.70.66.78
Principal : M. Didier BOSSARD

PÉRISCOLAIRE « L'île aux enfants »

4 Chemin du Schlossgarten
67440 MARMOUTIER
Tél.: 03 88 89 24 91
Directeur : M. Sébastien WENDER

SMICTOM de Saverne

(collecte des ordures ménagères)
67 700 SAVERNE
Tél.: 03 88 02 21 80

PERMANENCE DES SERVICES SOCIAUX DU CG67

1, rue du Général Leclerc - Marmoutier
ASSISTANTE SOCIALE :
M^{me} Brigitte HEIDINGER
Permanence le lundi et le jeudi de 14h à 16h sur RV
Tél.: 03.69.33.20.35
PUERICULTRICE DE SECTEUR
M^{me} Laëtitia WINCKEL
Permanences les lundis matin de 9h à 12h

PAROISSE CATHOLIQUE

Père Claude DRUI
Presbytère catholique
8, place du Général-de-Gaulle Marmoutier
Tél.: 03.88.70.61.42

PAROISSE PROTESTANTE

M. le Pasteur Claude CULLMANN
Presbytère protestant
48, Rue Principale - 67700 Furchhausen
Tél.: 03.88.70.20.15

URGENCES : > PORTABLE : 112

> SAMU : 15

> Pompiers : 18

> Medecins de garde : 15

PERMANENCE UNIAT

à la mairie-salle B le 3^e mardi des mois pairs de 15h30 à 16h30.
Président : M. Michel BODEIN
Tél.: 03 88 70 65 68

SAV FRANCE TÉLÉCOM : 1013 (particuliers)

- 1015 (professionnels) - 1017 (entreprises)
accessibles 7j/7 24h/24

Dérangement important, génie civil endommagé (chute d'arbre sur ligne téléphonique...), dérangements collectifs - délai d'intervention 48 h

CONCILIATEUR DE JUSTICE - M. MARTIN OSTER

- Permanences en mairie salle B tous les jeudis à partir de 14 heures - sur rendez-vous (téléphoner au standard de la mairie 03 88 70 60 08).

> INFOS PRATIQUES

INSCRIPTIONS SUR LISTES ÉLECTORALES :

Les nouveaux arrivants peuvent s'inscrire sur la liste électorale jusqu'au 31 décembre 2016, une permanence sera assurée le samedi 31/12 matin de 10h à 12 heures. Merci de vous munir de votre pièce d'identité et d'un justificatif de domicile (bail, facture électricité ou gaz...).

Les habitants ayant déménagé à l'intérieur du village sont également appelés à se signaler en mairie pour assurer la bonne adresse d'expédition des cartes électorale et de la propagande. Les deux tours des élections présidentielles se tiendront les 23 avril 2017 et 3 mai 2017.

Les deux tours des élections législatives auront lieu les 11 et 18 juin 2017.

ASSISTANTES MATERNELLES AGRÉÉES :

La liste est disponible sur le site du Conseil départemental du Bas-Rhin : <http://www.bas-rhin.fr/solidarites/enfance/modes-garde/liste-assistants-maternels>

HORAIRES D'OUVERTURE DE LA DÉCHÈTERIE :

Lundi de 10h à 12 h et de 13h à 18 h

Mardi, jeudi et vendredi de 13h à 18h

Mercredi : 13h à 19 h

Samedi : 9h-18h

Pour plus d'informations sur les déchèteries et les dates de collecte, notamment en cas de modification de roulement les jours fériés, nous vous invitons à consulter le site du SMICTOM de Saverne : www.smictomdesaverne.fr

CHÈRES CONCITOYENNES, CHERS CONCITOYENS,

Ce deuxième semestre est chaud et sec, comme l'an dernier, il a été précédé d'un premier semestre trop pluvieux, la température moyenne augmente, le seuil critique de 2°C d'élévation des températures risque d'être atteint dès 2050. Les saisons ne sont plus tranchées, le phénomène de réchauffement sera peut-être atténué par le cycle d'El Nino. Les conséquences du dérèglement climatique sont de plus en plus visibles, outre les déplacements des populations, les accidents climatiques extrêmes, les récoltes ont été mauvaises cette année, impactant de façon négative notre économie. L'application de la COP 21 devient urgente et concerne tout le monde. Le GIEC (Groupe d'Experts Intergouvernemental sur l'évolution du Climat) s'alarme, Barack Obama avertit : « Si nous n'agissons pas fortement, nous aurons à payer le prix de migrations massives, de villes submergées, de personnes déplacées » (discours à la tribune de l'ONU).

Les drames humains, qu'ils soient provoqués par les guerres civiles en Afrique ou au Moyen-Orient, ainsi que d'autres tueries, s'étalent à la une de nos médias. Certaines informations sont amplifiées, d'autres occultées, on est toujours à la recherche du coup médiatique et du sensationnel pour faire l'audience. Les médias oublient souvent leur rôle d'information et d'explication. Les nouvelles techniques de communication qui construisent des fortunes souvent sur du vent déversent des flots continus d'informations dont la véracité n'est pas toujours prouvée. En face, il nous faut des femmes et des hommes forts et résistants avec une conscience morale permettant de faire la part des choses.

Chez nous, les mutations se poursuivent à un rythme accéléré.

Nous accueillons au premier étage du presbytère trois frères de Taizé qui vont enrichir notre communauté par leur ouverture sur le monde. Bienvenus aux frères Johan, Marc et Pascal. Nous accueillons également trois Spiritains, les pères Claude Drui, Gérard Meyer et Michel Mukendi qui vont s'occuper des douze communes des Terres de Marmoutier et des Eaux Vives qui sont fusionnées, bienvenue à eux également. La paroisse protestante accueille un nouveau pasteur avec Claude Cullmann. Avec l'installation de Caritas au Willersholtz, le territoire a la chance de bénéficier d'hommes et de femmes engagés, ce qui est exceptionnel par les temps actuels, sachons saisir cette chance et en retour apportons-leur notre soutien. Nous souhaitons également bonne retraite au père Florent qui, après 19 années passées à Marmoutier, nous quitte. Il nous a beaucoup apporté par son ouverture vers

les protestants, la pastorale du tourisme, son ouverture et son implication dans les travaux d'entretien des églises.

Nous restons une commune ouverte sur le monde, nous fêtons cette année les 45 ans d'amitié et les 20 ans de jumelage avec Sasbach et Obersasbach, nos jeunes ont participé à Alytus (Lituanie) à la rencontre « Un Monde d'Amis », d'autres se sont rendus à Cracovie aux JMJ.

De jeunes européens répartis en deux groupes ont participé aux travaux du Mur Blanc dans le cadre d'ICE (Initiative Chrétienne pour l'Europe), ils vont s'engager sur un an comme volontaires dans une association à but humanitaire. Cet été en Suède, toutes nos équipes de jeunes du Marmoutier-Saverne-Wasselonne Handball ont participé au plus grand tournoi mondial de handball pour jeunes en finançant ce voyage par des manifestations, le coût du déplacement s'élevant à 54 000 € chapeau à eux. Il y a un bémol à ce tableau, seule une minorité de jeunes s'engagent, dommage, les autres se plaignent que rien ne se passe à Marmoutier, il faut donner un peu de soi, ils ne savent pas ce qu'ils ratent.

La fin d'année est très active, les réunions nombreuses et les enjeux importants, tout ceci en vue de la fusion avec la communauté de communes de la Région de Saverne au 1er janvier 2017. La mise en œuvre de cette fusion est complexe, notamment en raison de l'instauration d'une fiscalité professionnelle unique sur notre territoire.

L'intercommunalité de Marmoutier-Sommerau est très intégrée, contrairement à celle de Saverne. In fine, la gestion de services pris en charge depuis de nombreuses années par notre intercommunalité reviendra aux communes, le défi étant de dégager des ressources financières nécessaires à leur fonctionnement. Il sera de notre responsabilité de défendre au mieux les intérêts de nos concitoyens et de nos entreprises.

Avant cette échéance, de nombreuses animations vous seront proposées dans le cadre des fêtes de fin d'année : concerts, marché de Noël, vente de sapins... les associations s'engagent cette année encore pour organiser de belles festivités.

Joyeuses fêtes de fin d'année à toutes et tous,

Jean-Claude WEIL

SÉANCE DU 16 JUIN 2016

- Approbation à la signature d'un avenant de 24 835 € avec l'entreprise MATHIS titulaire du lot Bâtiment Tous Corps d'Etat
- * Adhésion au groupement de commande mis en place par le Centre de Gestion du Bas-Rhin en vue de la réalisation d'un diagnostic des risques psycho-sociaux ;
- * Approbation du programme de restructuration du bâtiment 3 rue des Romains et lancement de la procédure de mise en concurrence des marchés de travaux ;
- * Attribution de subventions pour ravalement de façade, respectivement de 323.30 € au bénéfice de Mme Marie-Laure Heywang pour le bâtiment 23 rue du Haselbach et de 231 € pour M. Germain Conrath pour le bâtiment 13 rue du 22 Novembre ;
- * Versement d'une subvention de 3 310 € à l'Amicale des Sapeurs-Pompiers pour la restauration du véhicule d'intervention de 1943 entreposé au centre de secours ; il s'agit du camion qui a notamment permis le rapatriement des maurimoasntériens exilés dans le Tarn après la Libération ;
- * Acquisition pour 1 700 € d'un godet d'occasion pour le tractopelle MECALAC ;
- * Approbation du projet de fusion des intercommunalités de Marmoutier-Sommerau et de Saverne présenté par le préfet du Bas-Rhin mais sollicite le report de la fusion au 1er janvier 2018 ;
- * Opposition au projet de dissolution du Syndicat d'Eau Potable de la Région de Saverne-Marmoutier au bénéfice du SDEA ;
- * Reconduction de deux emplois d'adjoints technique de 2ème classe non titulaires à temps complet pour 12 mois à compter du 1er octobre 2016, création de deux emplois techniques saisonniers et d'un emploi aidé CAE pour Le chantier de restauration du Mur Blanc ;
- * Extension du bénéfice des indemnités de déplacement aux collaborateurs occasionnels de l'administration ;
- * Dénomination « Allée Sasbach-Obersasbach » du chemin de liaison interscolaire au Schlossgarten ;

SÉANCE DU 12 JUILLET 2016

- Attribution des marchés de travaux pour la restructuration du bâtiment 3 rue des Romains :

LOT	ENTREPRISE ATTRIBUTAIRE	MONTANT HT	MONTANT TTC
1 - Démolition Gros œuvre	CBA - Vendenheim	49 713,63 €	59 656,36 €
2- Charpente	Chanzy Pardoux - Illkirch	8 975,00 €	10 770,00 €
3 - Escalier extérieur bois	MGS - Saverne	3 829,50 €	4 595,40 €
4 - Couverture Zinguerie	CZR FISCHER- Steinbourg	18 800,00 €	22 560,00 €
5 - Menuiserie extérieure bois	Menuiserie Ettwiller-Bitche	18 300,00 €	21 960,00 €
6 - Installation électrique	Runtz Electricité - Marmoutier	3 227,82 €	3 873,38 €
7 - Crépi Peinture extérieure	infructueux	- €	- €
8 - Echafaudage	STEIMER -Chatenois	2 153,23 €	2 583,88 €
9 - Signalisation-Contrôle d'accès parking	SCAPA - Strasbourg	5 540,00 €	6 648,00 €
TOTAL		110 539,18 €	132 647,02 €

SÉANCE DU 8 SEPTEMBRE 2016

- Création d'un emploi de Chef de Service de Police Municipale à temps complet ;
- Approbation du projet d'aménagement d'une cuisine équipée pour 42 970.32€ HT et d'un bar pour 5 373.67€ HT à la salle multifonctions en cours de construction présentée par la société TRUMPF de Dettwiller
- Adhésion de la commune à la Fondation du Patrimoine
- Modification du projet de transfert domanial de la voirie entre le département et la commune, notamment :
 - Engagement du département à réaménager le carrefour provisoire situé devant l'entreprise DIEBOLT REMORQUES, s'agissant d'un carrefour d'agglomération sa propriété et son entretien seront à la charge de la commune ;
 - Engagement du département d'aménager en 2017 le carrefour de chantier situé à l'entrée de Marmoutier-rue de Schwenheim ;
 - Versement dans le domaine de la voirie routière communale la traverse de Marmoutier (rue du Maréchal de Lattre de Tassigny et rue du Général Leclerc)



RECENSEMENT

de la population 2017

www.le-recensement-et-moi.fr



LE RECENSEMENT SE DÉROULE DANS VOTRE COMMUNE DU 19 JANVIER AU 18 FÉVRIER 2017

SE FAIRE RECENSER EST UN GESTE CIVIQUE, UTILE À TOUS

Plus d'information sur www.le-recensement-et-moi.fr

LE RECENSEMENT, C'EST UTILE À TOUS

Le recensement permet de connaître le nombre de personnes qui vivent en France. Il détermine la population officielle de chaque commune. De ces chiffres découle la participation de l'État au budget des communes : plus une commune est peuplée, plus cette participation est importante. Du nombre d'habitants dépendent également le nombre d'élus au conseil municipal, la détermination du mode de scrutin, le nombre de pharmacies...

Par ailleurs, ouvrir une crèche, installer un commerce, construire des logements ou développer les moyens de transport sont des projets s'appuyant sur la connaissance fine de la population de chaque commune (âge, profession, moyens de transport, conditions de logement...). Enfin, le recensement aide également les professionnels à mieux connaître leurs marchés, et les associations leur public.

En bref, le recensement permet d'ajuster l'action publique aux besoins de la population. C'est pourquoi il est essentiel que chacun y participe !

LE RECENSEMENT, C'EST SIMPLE : RÉPONDEZ PAR INTERNET COMME DÉJÀ 4,1 MILLIONS DE PERSONNES

Un agent recenseur recruté par votre mairie se présentera chez vous muni de sa carte officielle. Il vous remettra la notice sur laquelle figurent vos identifiants pour vous faire recenser en ligne. Si vous ne pouvez pas répondre par internet, l'agent recenseur vous remettra les questionnaires papier à remplir qu'il viendra ensuite récupérer à un moment convenu avec vous. Pour faciliter son travail, **merci de répondre sous quelques jours.**

• **Pour accéder au questionnaire en ligne**, rendez-vous sur le site : www.le-recensement-et-moi.fr et cliquez sur « Accéder au questionnaire en ligne ». Utilisez votre code d'accès et votre mot de passe pour vous connecter. Ils figurent sur la notice d'information que l'agent recenseur vous a remise lors de son passage. Ensuite, vous n'avez plus qu'à vous laisser guider.

• **Si vous répondez sur les documents papier**, remplissez lisiblement les questionnaires que l'agent recenseur vous remettra lors de son passage. Il peut vous aider si vous le souhaitez. Il viendra ensuite les récupérer à un moment convenu avec vous. Vous pouvez également les envoyer à votre mairie ou à la direction régionale de l'Insee.

Le recensement en ligne, c'est encore plus simple et cela a permis d'économiser plus de 30 tonnes de papier en 2016. On a tous à y gagner !

LE RECENSEMENT, C'EST SÛR : VOS INFORMATIONS PERSONNELLES SONT PROTÉGÉES

Seul l'Insee est habilité à exploiter les questionnaires. Ils ne peuvent donc donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal. Votre nom et votre adresse sont néanmoins nécessaires pour être sûr que les logements et les personnes ne sont comptés qu'une fois. Lors du traitement des questionnaires, votre nom et votre adresse ne sont pas enregistrés et ne sont donc pas conservés dans les bases de données. Enfin, toutes les personnes ayant accès aux questionnaires (dont les agents recenseurs) sont tenues au secret professionnel.

POUR EN SAVOIR PLUS, VOUS POUVEZ VOUS ADRESSER À VOTRE AGENT RECENSEUR, À VOTRE MAIRIE OU VOUS RENDRE SUR LE SITE WWW.LE-RECENSEMENT-ET-MOI.FR



Insee & votre commune



De nombreux propriétaires de chiens ont pris l'habitude de ramasser les déjections de leurs chiens,

qu'ils soient remerciés pour leur civisme !

Malheureusement, l'état de nos trottoirs, des espaces verts - et... les abords des écoles ! - confirment que la pratique n'est pas encore généralisée...

Nous lançons un nouvel appel à ceux qui n'ont pas encore intégré ce réflexe : munissez-vous de sacs plastiques pour ramasser les crottes de votre/vos chien(s). Vous pouvez vous munir de petits sacs poubelles achetés dans le commerce ou venir en récupérer en mairie. Il convient de jeter ensuite ces sacs usagés dans les poubelles publiques.

Pour l'hygiène et la propreté, ramassez !

- LA STÉRILISATION -

qu'est-ce que la Stérilisation ?

- une méthode de contraception chirurgicale ;
- une contraception permanente et fiable.

quelle est son utilité ?

- empêcher la reproduction anarchique des animaux ;
- mettre un frein à toute prolifération (surpopulation).

quel est son but ?

- contrôler le nombre d'animaux aux endroits où ils vivent ;
- limiter la gêne occasionnée par un trop grand nombre d'animaux sédentaires.

quels sont ses avantages ?

- réduire les risques de maladies (cancer des mamelles, mst, etc) ;
- diminuer les soins et les frais vétérinaires ;
- supprimer le marquage urinaire, les odeurs, les cris et les bagarres ;
- apaiser le comportement de votre compagnon (arrêt de la divagation) ;
- vie plus harmonieuse entre les propriétaires d'animaux et leurs voisins.

En faisant stériliser votre animal de compagnie, vous protégez votre compagnon et vous contribuez au bien-être dans votre quartier.

Grâce à votre action, le cadre de Vie et les relations s'en trouveront améliorées.

EN MÉMOIRE DE M. RAYMOND BERSUDER

C'est un homme discret et généreux qui nous a quitté ce 25 septembre dernier.... M. Raymond Bersuder était connu pour ainsi dire de Tous. Né à Otterswiller, en 1930, il a fondé sa famille ici, à Marmoutier, après avoir épousé Lucienne Liehn. Il était très fier de sa descendance qu'il chérissait plus que tout.



Un homme dévoué, travailleur acharné qui connut plusieurs affectations. Dès l'âge de 18 ans il débuta une carrière professionnelle comme employé de bureau à l'Union Agricole de l'Est. En 1951, il travailla au cadastre à Saverne où se dessina déjà un désir de se consacrer à la Citoyenneté. En effet, sa longue carrière fut partagée entre les mairies de Engenthal de 1953 à 1968, puis à Saverne

à nouveau, jusqu'en 1979 et il poursuivit sa laborieuse vie professionnelle à Marmoutier en débutant par la création, de main de maître, d'un Sivom. Il accepta peu de temps après, le poste de secrétaire général qu'il occupa jusqu'au printemps 1990, lorsque sonna l'heure de la retraite.

Non seulement excellent professionnel, mais également dévoué à sa ville dès qu'il en avait l'occasion. Et ces occasions étaient nombreuses... trop nombreuses ! Quelques exemples: celui des « messti » aux corsos fleuris des belles époques mi 1970, 80 et à mi 90 ! Une belle aventure née sous la présidence de M. Armand Dessert à qui nous rendons hommage aussi et que Raymond vient certainement de retrouver ! ... Que d'histoires à se raconter ! Les chars, les dahlias...

Celui très concret aussi de son investissement pour la création des premiers bulletins municipaux avec le concours de M. Camille Maglott que nous saluons chaleureusement au passage.

La nature, son jardin, la vigne familiale... qu'il entretenait avec passion. M. Bersuder était intarissable de connaissance et s'adonnait aussi à l'une de ses multiples passions, la généalogie. Combien d'arbres généalogiques a-t-il concocté ? Et toujours pour rendre service à ses jeunes collègues, combien de traduction en ou de la langue de Goethe a-t-il gentiment proposé ?

Hommage appuyé à cet homme de valeur, d'autant plus qu'il avait fourni de nombreux articles sur l'histoire de Marmoutier insérés dans les bulletins municipaux semestriels !

Une vie en grande partie au service de l'autre: c'est ce que l'on retiendra tout particulièrement de M. Raymond Bersuder, qui ne savait pas compter les heures qu'il consacrait avec générosité aux Autres...

Cher Raymond Bersuder, la municipalité, la ville de Marmoutier et Amis qui vous connaissaient, garderont de Vous un souvenir élogieux, à jamais.



NAISSANCES

DACH Mathieu

né le 30 avril 2016 à Saverne

ELLMANN Adeline Agnès

née le 17 mai 2016 à Saverne

CAMPANHAN Emrys

né le 22 mai 2016 à Saverne

CHRISTEN Alexis

né le 21 mai 2016 à Strasbourg

REPIS Roxanne Clarisse Odile

née le 08 juin 2016 à Saverne

MEYER DERENNE Alyssa

née le 15 juillet 2016 à Saverne

ESCHBACH Apolline Andrée Charlotte

née le 08 août 2016 à Saverne

ERIK Efe Ismail

né le 12 août 2016 à Saverne

KOCA Thalia Ummahan

née le 18 août 2016 à Saverne

KHEMILA Bilel

né le 26 août 2016 à Saverne

BARTH Jonas

né le 13 septembre 2016 à Saverne

BOUKHALFA Dalia Kamila

née le 19 septembre 2016 à Saverne

LEROUX Nathan Joe Jésus

né le 21 septembre 2016 à Saverne

LAUTERBACH Eve

née le 24 septembre 2016 à Strasbourg

GUCKHOLZ Eyoub

né le 26 septembre 2016 à Saverne

MARIAGES

DOZIAS Priscille Rebecca et

BURCKEL Julien

mariés le 14 mai 2016

KELLER Christelle Anne et

SCHNEIDER Stéphane

mariés le 28 mai 2016

FAUST Marie Joséphine et

GOELLER Jean Charles Frédéric

mariés le 04 juin 2016

LINDER Mylène Germaine et UN-

TTERSINGER Christophe Dominique

mariés le 11 juin 2016

TROESCH Jeanne Clotilde Marie et

KIEGER Anthony René Lucien

mariés le 16 juillet 2016

SCHOTT Gwénaëlle Marylène et

VINET Eric Henri Jean

mariés le 20 août 2016

PATAUD Aurélie et BURGAZ Adem

mariés le 10 septembre 2016

CHAUVIER Karen Jeanne Lucile et

BAZIN Louan Pascal Louis

mariés le 22 septembre 2016

DÉCÈS

UHRING Camille Joseph Charles Eugène

décédé le 03 janvier 2016

à Strasbourg à 88 ans

STAUB Bernard Louis

décédé le 25 avril 2016

à Marmoutier à 83 ans

DURR veuve DOSSMANN Françoise

Jacqueline

décédée le 07 mai 2016

à Illkirch-Graffenstaden à 88 ans

LEHMANN Georges Joseph

décédé le 17 mai 2016

à Haguenau à 74 ans

RISSER Joseph

décédé le 21 mai 2016

à Saverne à 74 ans

SCHAFFNER Gilbert Maurice Paul

décédé le 01 juillet à Saverne à 69 ans

HOFF épouse MAGNUS Marie Joséphine

décédée le 08 juillet

à Saverne à 95 ans

DIEBOLT Gérard Joseph Emile

décédé le 13 juillet à Strasbourg à 83 ans

KLEIN Aimé Joseph Antoine

décédé le 18 juillet à Cannes à 82 ans

ROESSLER Hilaire Alphonse Ignace

décédé le 07 juillet 2016

à Marmoutier à 76 ans

GEIST Ernestine Célestine

décédée le 09 août 2016

à Marmoutier à 86 ans

NIEDERST Germain Florent Louis

décédé le 27 août 2016

à Marmoutier à 78 ans

SCHWALLER Marie-Paule Geneviève

décédée le 01 septembre 2016

à Marmoutier à 60 ans

BERSUDER Jean Michel Raymond

décédé le 25 septembre 2016

à Saverne à 86 ans

FROESCH Pierre

décédé le 29 septembre 2016

à Saverne à 69 ans

EBERHART veuve FISCHBACH

Marie Marguerite Liliane

décédée le 01 octobre 2016

à Marmoutier à 83 ans

95° ANNIVERSAIRE

FLECKSTEINER née

UNTEREINER Joséphine

né le 23 septembre 1921

90° ANNIVERSAIRE

WERTH veuve OERTEL Marie-Louise

née le 27 mai 1926

SIGRIST Jacques

né le 12 juin 1926

UHRING veuve

SIMON Marie-Thérèse

née le 16 juillet 1926

BAER Gérard

né le 26 juillet 1926

BURCKEL René

né le 03 août 1926

JUNG veuve GERTZ Georgette

née 21 août 1926

KRAEMER Roger

né le 27 septembre 1926

CROMER veuve

LIEHN Marie-Thérèse

née le 22 octobre 1926

En cette année 2016, Marmoutier et Obersasbach fêtent leurs 45 années d'amitié et 20 ans de jumelage. L'union des deux communes, actée par une charte de jumelage, avait été célébrée le 15 et 16 Juin 1996 à Sasbach/Obersasbach, puis proclamée le 28 et 29 Septembre de la même année à Marmoutier. Depuis, les échanges entre les deux communes, entre les associations sportives, culturelles, les écoles, se déroulent d'un côté ou de l'autre côté du Rhin.

Le 25 Juin de cette année, nous avons accueillis officiellement nos amis allemands au son du Rallye Trompes St Etienne présidé par M. Beyler Jean-Claude. Près des écoles, nous avons inauguré une allée de Sasbach/Obersasbach ainsi qu'une sculpture en grès réalisé par l'artiste local Fabio Secco, secondé par toute son équipe. La sculpture représente «le mariage entre les deux communes» gravé des dates mémorables de ce 20ème anniversaire. Les trois blasons des communes façonnés par notre potier M. Claude Ernenwein donnent un peu de couleur à la sculpture. Accompagnés à l'accordéon par M Jurquet et sa collaboratrice Mme Stieber, les élèves de l'école primaire ont entonné plusieurs chantse et les hymnes nationaux, sous la direction de Mme Morgenthaler et de la professeur Mme Lidolff.

Surprise agréable, un magnifique banc a été offert par nos amis allemands à Marmoutier, symbole d'une amitié durable. Devant l'abbatiale, un lâcher de colombes a eu lieu ainsi que la lecture d'un poème sur la paix, en français par Laura et en allemand par Léa.

Ensuite, un coupé de ruban à l'entrée de la mairie a inauguré une exposition temporaire retraçant le début de cette grande amitié ainsi que la mise en place d'une maquette du musée de Turenne offerte par M. Altmann de Gernsbach. La signature d'une nouvelle charte pour renouer les liens tissés entre les deux communes fut également un moment fort d'émotions.

Un vin d'honneur a été servi par l'Amicale des Agents communaux présidé



par M. Hoff Philippe avant que toute la délégation rejoigne la salle polyvalente pour terminer la soirée autour d'un repas concocté par un traiteur et animé par un orchestre qui a su faire danser tout le monde. Le service de la soirée a été assuré par une équipe dynamique et performante du Cercle St Etienne présidé par M Liehn Thierry.

Le lendemain, le Club Vosgien présidé par M. Muller Guy organisait une sortie champêtre dans les alentours de Marmoutier avec le Schwarzwaldverein de Sasbach/Obersasbach. La bonne humeur et la convivialité étaient au rendez-vous.

L'invitation pour le retour du jumelage a été fixée au samedi 8 octobre.

Et donc ce samedi 8 octobre, le rendez-vous avait sonné à 7h place de l'abbatiale

pour le départ des tracteurs, cyclistes, coureurs. Sous la houlette de l'association Laufendhelfen, un groupe franco-allemand d'une cinquantaine de personnes a en effet participé à la marche du jumelage, soit un parcours de 67 km. Ensuite à 11h30, deux bus ainsi que des voitures particulières sont partis de Marmoutier pour aller rejoindre nos amis jumelés à Obersasbach. Dans la Grindehalle, au son des cors du Rallye Trompe St Etienne de Marmoutier, le premier accueil s'est fait autour d'un Kaffee- Kuchen avec une belle portion de Forêt-Noire qui fut un régal pour tous.

Ensuite, toute la délégation a été conduite à la « Hornisgrinde », le plus haut sommet de la ville de Sasbach à 1.164 m. Après les discours officiels les deux communes ont signé la nouvelle charte. Ce sommet est également un lieu symbolique pour une nouvelle Europe unie, libre et en paix. Tout le groupe se dirigea vers la tour « Bismarck-Turm ». Sur la plateforme, 4 tables d'orientation sont installées pour permettre aux visiteurs de repérer les vallées et montagnes visibles de là-haut. Malgré une météo maussade, ce fut un parcours avec de très belles découvertes, notamment avec la visite de la grande éolienne que nous pouvons voir depuis les hauteurs de Marmoutier. Retour dans la Grindehalle où étaient arrivés entre temps les coureurs, cyclistes et tracteurs. Un repas chaud fut servi à tout le monde. Avant la soirée dansante de leur traditionnel Oktoberfest/Winzerfest avec la venue de Bacchus entouré de





la Reine du vin et ses Dauphines, nous avons scellé notre amitié avec la remise par l'équipe des tailleurs de pierre d'une sculpture représentant le tricéphale de la façade romane de l'abbatiale de Marmoutier.

Grâce à nos courageux participants de la marche du jumelage ainsi que l'apport de généreux donateurs franco-allemands, un moment fort de la soirée fut la remise de deux chèques de 5000 € chacun,



l'un à l'association Pallium de Sasbach et l'autre au foyer Pierre Valdo (Sonnenhof) de Marmoutier.



Après cette journée mémorable, le dimanche matin, la Chorale Ste Cécile de Marmoutier ainsi que la Chorale de Sasbach/Obersasbach ont animé une messe d'actions de grâce pour les fruits et légumes récoltés durant l'année.



DU	AU	INTITULE	COMMUNE	Lieu de la manifestation/de départ	Horaires d'accueil	TEL	Tarifs	DETAIL
09/01/16	24/12/16	Marché du terroir "D'Wacht"	Marmoutier	A l'ancienne Wacht de	8h30 à 12h30	06 89 25 32 87		
25/11/16	06/01/17	Chasse aux trésors de Noël	Marmoutier	CIP Point d'Orgue - Tourisme & Culture	mardi, mercredi et vendredi de 10h à 12h et de 14h à 16h, jeudi et samedi de 10h à 12h	03 88 71 46 84	Gratuit	Parcourez les rues de Marmoutier à la recherche d'un trésor! Dans la ville parée de lumières qui annoncent la venue de Noël, votre quête d'indices vous en apprendra plus sur les maisons remarquables qui composent notre patrimoine. L'histoire de Marmoutier et de son monastère n'aura plus de secret pour vous, et vous guidera pas à pas à la découverte du trésor. Le livret de jeu est à votre disposition au Point Tourisme sur simple demande. Une récompense est à la clé pour ceux et celles qui auront trouvé le nom du trésor! Aux horaires d'ouverture du Point Tourisme
01/12/16	30/01/17	Crèche authentique et remarquable	Hengwiller	Eglise	Tous les jours	03 88 71 46 84	Gratuit	Venez voir la crèche, elle en vaut le détour! Entièrement réalisée par les mains d'un habitant de Hengwiller, la crèche représente à elle seule les 2/3 de la surface totale de l'église, lieu où elle vit paisiblement. D'une originalité extrême pour ce petit village, les habitants sont fiers de l'accueillir et de la voir s'illuminer. Inscrite dans le sentier des crèches Noëlées. Entrée libre du 1er décembre 2016 à fin janvier 2017. D'autres crèches remarquables sur : www.marche-de-noel-alsace.com
04/12/16	04/12/16	Noël au Musée du Patrimoine et du Judaïsme alsacien	Marmoutier	Musée Patrimoine et du Judaïsme alsacien	de 14 heures à 18 heures	03 88 02 36 30	Gratuit (exposition Noël) - 4 € (visite complète)	Les 4, 11 et 18 décembre: le musée de Marmoutier fête Noël, avec une belle exposition temporaire consacrée aux "Noëls d'antan en Alsace" de 14h à 18h. En entrant dans le musée, vous pourrez découvrir la magie des fêtes d'autrefois. Visite possible en semaine sur rendez-vous pour les groupes au 03 88 02 36 30 ou 03 88 71 46 84. L'entrée est gratuite.
11/12/16	11/12/16	Noël au Musée du Patrimoine et du Judaïsme alsacien	Marmoutier	Musée Patrimoine et du Judaïsme alsacien	de 14 heures à 18 heures	03 88 02 36 30	Gratuit (exposition Noël) - 4 € (visite complète)	
18/12/16	18/12/16	Noël au Musée du Patrimoine et du Judaïsme alsacien	Marmoutier	Musée Patrimoine et du Judaïsme alsacien	de 14 heures à 18 heures	03 88 02 36 30	Gratuit (exposition Noël) - 4 € (visite complète)	
27/11/16	27/11/16	Découverte de la crèche à la chapelle de Reinacker	Reutenbourg	Couvent de Reinacker	16h	03 88 70 60 50	gratuit	Découverte de la crèche de la chapelle du Couvent de Reinacker à Reutenbourg à 16h. Entrée libre
03/12/16	03/12/16	Marché de Noël à Marmoutier "Wunder em Heckland"	Marmoutier	centre de Marmoutier et marché de la Wacht	de 8h30 au soir	06 88 12 13 99	Gratuit	"WUNDER EM HECKELAND (merveilles au pays des haies)" le samedi 3 décembre 2016 de 8h30 au soir au centre de Marmoutier Venez passer une journée dans la magie de Noël à Marmoutier en compagnie du Stumpenickel le lutin des haies. Village de Noël avec de nombreux exposants : producteurs, artisans et associations, animations diverses : animation de rue, contes, ateliers, conférences (thème : les haies), promenades en calèche. Petite restauration le midi et repas proposé le soir par le restaurant « les 2 clés », passage du Saint-Nicolas. En soirée : bal traditionnel.
04/12/16	04/12/16	Marché de Noël	Hengwiller	Eglise de Hengwiller et centre du village	les 4 et 11 décembre 2016 de 14h à 18h, le 18 décembre 2016 de 11h à 18h	03 88 70 86 48	Gratuit	Partage de l'ambiance de Noël avec un petit marché de Noël (de 14h à 18h), visite de la crèche et dégustation de tartes flambées à partir de 18h proposés par l'association La Fontaine, l'association arboricole et des particuliers sous le patronage de la Commune de Hengwiller. Ces animations auront lieu au centre du village et à l'église de Hengwiller les 4 et 11 décembre 2016 de 14h à 18h et le 18 décembre 2016 de 11h à 18h. Profitez de l'occasion pour visiter la magnifique crèche animée et illuminée entièrement réalisée par un habitant du village. La crèche occupe à elle seule les 2/3 de l'église. La crèche est accessible du 1/12/2016 à fin janvier 2017. Gratuit
04/12/16	04/12/16	Découverte de la crèche à la chapelle de Reinacker	Reutenbourg	Couvent de Reinacker	16h	03 88 70 60 50	gratuit	Découverte de la crèche de la chapelle du Couvent de Reinacker à Reutenbourg à 16h. Entrée libre
10/12/16	10/12/16	Vente de sapins de Noël et vin chaud	Marmoutier	place de l'abbatiale	9h à 12h et 14h à 17h	03 88 71 46 84	tarifs selon variété choisie	Vente de sapins organisée par l'OMSLC les 10 et 17 décembre 2016 et vente de vin chaud par la SG 06 de 9h à 12h et de 14h à 17h sur la place du Général de Gaulle de Marmoutier au profit de l'association du Sapin au Baobab L'Office Municipal des Sports, des Loisirs et de la Culture, et l'une de ses associations membres, la Société de Gymnastique 1906, vous remercient pour votre sensibilité et votre générosité.
11/12/16	11/12/16	Marché de Noël	Hengwiller	Eglise de Hengwiller et centre du village	les 4 et 11 décembre 2016 de 14h à 18h, le 18 décembre 2016 de 11h à 18h	03 88 70 86 48	Gratuit	Partage de l'ambiance de Noël avec un petit marché de Noël (de 14h à 18h), visite de la crèche et dégustation de tartes flambées à partir de 18h proposés par l'association La Fontaine, l'association arboricole et des particuliers sous le patronage de la Commune de Hengwiller. Ces animations auront lieu au centre du village et à l'église de Hengwiller les 4 et 11 décembre 2016 de 14h à 18h et le 18 décembre 2016 de 11h à 18h. Profitez de l'occasion pour visiter la magnifique crèche animée et illuminée entièrement réalisée par un habitant du village. La crèche occupe à elle seule les 2/3 de l'église. La crèche est accessible du 1/12/2016 à fin janvier 2017. Gratuit
11/12/16	11/12/16	Mémoires pour Gourmets avec Georges Schmitt à la flûte de pan	Marmoutier	Restaurants/Abbatiale	12h ou 16h30 ou 18h30	03 88 71 46 84	29€ repas + concert	"Mémoires pour Gourmets" est un concept réunissant à la fois les plaisirs de la bouche et de l'ouïe. Rencontre entre le palais et l'oreille pour allier la douceur. Les menus spéciaux "Mémoires pour gourmets" seront proposés par nos restaurateurs (en formule déjeuner ou dîner) et Georges Schmitt, se chargera d'éterniser l'après-midi autour d'une promenade digestive musicale, à 16h30 à l'abbatiale au son de la flûte de pan et de l'orgue lors d'un concert intitulé "Des tuyaux et des hommes". Payant. Forfait repas et concert ou concert seul possibles.
17/12/16	17/12/16	Concert avec Luc Arbogast	Marmoutier	Abbatiale		388714684	20 €	Concert à l'abbatiale de Marmoutier avec Luc Arbogast. BILLETS EN PRÉVENTE au CIP Point d'orgue (ancien OT). Placement libre. La manifestation est organisée par l'OMLSC.
17/12/16	17/12/16	Vente de sapins de Noël et vin chaud	Marmoutier	place de l'abbatiale	9h à 12h et 14h à 17h	03 88 71 46 84	tarifs selon variété choisie	Vente de sapins organisée par l'OMSLC les 10 et 17 décembre 2016 et vente de vin chaud par la SG 06 de 9h à 12h et de 14h à 17h sur la place du Général de Gaulle de Marmoutier au profit de l'association du Sapin au Baobab L'Office Municipal des Sports, des Loisirs et de la Culture, et l'une de ses associations membres, la Société de Gymnastique 1906, vous remercient pour votre sensibilité et votre générosité.
18/12/16	18/12/16	Marché de Noël	Hengwiller	Eglise de Hengwiller et centre du village	les 4 et 11 décembre 2016 de 14h à 18h, le 18 décembre 2016 de 11h à 18h	03 88 70 86 48	Gratuit	Partage de l'ambiance de Noël avec un petit marché de Noël (de 14h à 18h), visite de la crèche et dégustation de tartes flambées à partir de 18h proposés par l'association La Fontaine, l'association arboricole et des particuliers sous le patronage de la Commune de Hengwiller. Ces animations auront lieu au centre du village et à l'église de Hengwiller les 4 et 11 décembre 2016 de 14h à 18h et le 18 décembre 2016 de 11h à 18h. Profitez de l'occasion pour visiter la magnifique crèche animée et illuminée entièrement réalisée par un habitant du village. La crèche occupe à elle seule les 2/3 de l'église. La crèche est accessible du 1/12/2016 à fin janvier 2017. Gratuit
18/12/16	18/12/16	Marché de Noël	Schwenheim	place de la mairie Schwenheim	13h à 21h	03 88 70 20 48	Gratuit	2ème marché de Noël sur la place de la mairie de Schwenheim organisé par l'Association Sports et Loisirs de 13h à 21h le dimanche 18 décembre 2016. Au programme: exposants, concerts et animations. Entrée libre
24/12/16	24/12/16	Messe de la nuit de Noël	Marmoutier	Abbatiale	Minuit	03 88 71 46 84	Gratuit	Traditionnelle Messe de Minuit célébrée à l'abbatiale, avec chants et orgue.



Photo : Frère Marc, Frère Johan, Père Gérard, Père Michel, Père Claude, Mme le Pasteur Griesbacher, Père Florent, M. Weil, Frère Pascal.

Le 28 septembre 2016, un verre de l'amitié a été partagé en mairie à l'occasion du départ en retraite du Père Florent Fritz, curé de la Paroisse depuis novembre 1997. M. le Maire a souligné à cette occasion l'ouverture d'esprit et le dynamisme du Père Florent, le rapprochement des communautés catholique et protestante auquel il a œuvré avec le Pasteur Marlyse Griesbacher, ainsi que son implication pour mener à bien des travaux de sécurisation et de restauration de l'abbatiale.

Cette rencontre a également été l'occasion pour la municipalité d'accueillir son remplaçant, le Père Claude Druï, les deux coopérateurs les Pères Gérard Meyer et Michel Mukendi ainsi que les nouveaux locataires du presbytère les Frères Johan, Marc et Pascal, de la Communauté de Taizé.

Sveiki atvykę į Alytaus (Bienvenue à Alytus en Lituanien)

Dans le cadre de l'association Communes Sans Frontières de Marmoutier, cinq jeunes de 15 à 17 ans (Alison Martins, Mathilde Mehl, Laura Eichert, Nils Chardel et Prune Lallement), accompagnés de Gilles Comte et Léa Burckel, ont pris part à un voyage en Lituanie. Comme chaque année, une cinquantaine de jeunes de toute l'Europe se sont rencontrés, permettant ainsi à la République Tchèque, à la Hongrie, à l'Italie, à la Slovaquie, à l'Allemagne, à la Pologne et à la France d'entretenir par le biais de ces jeunes, cette amitié que nous forgeons chaque année sur le thème d'un «monde d'amis» (A World of Friends).



La photo officielle du projet

C'est ainsi que chaque année, tous ces jeunes se rencontrent pour partager, rire, travailler, .. autour d'un thème bien précis qui guide les activités. Cette année, c'est l'artisanat qui fut le maître-mot de la semaine. Par conséquent, au cours de ces quelques jours, les jeunes ont eut la possibilité de laisser parler leur imagination; sculpture sur bois, fabrication de bagues en métal forgé, poterie, création de paniers en osier, ..



La sculpture sur bois de Léa

Durant la semaine, d'autres activités ont également été organisées par le soin des nombreux jeunes bénévoles Lituanien, soucieux d'offrir à ses jeunes un cadre idéal au partage. Le deuxième jour, pour connaître la ville, un jeu de piste géant a été proposé par les jeunes de la ville qui tenaient chacun une des 12 stations à différents coins de la ville. C'est à cette occasion que des groupes composés d'au moins un jeune de chaque nationalité ont été formés, permettant des échanges plus faciles. Pour renforcer les liens, les Lituanien ont appris aux jeunes un flashmob, que ceux-ci ont présenté aux officiels venus le dernier jour pour écouter la présentation des différents pays représentés lors du voyage. Et en costume régional, s'il-vous-plaît !



La «team yellow» lors du jeu de piste



Gilles et Laura en costume alsacien

Une journée au parc Tarzania, un parc de parcours dans les arbres, a été organisée. Les jeunes avaient alors la possibilité de grimper dans les arbres, sur des parcours plus ou moins difficiles, avec un parcours spécial où se trouve une grande tyrolienne au dessus du Niémen (attention, musculation des bras à prévoir avant de s'y lancer !!). Pour les moins téméraires, une splendide vue sur un paysage magnifique suffisait à passer une bonne journée. L'après-midi, des ateliers étaient organisés au parc, comme la confection de tableau avec de jolis dessins en pierres collées provenant de la région.



Le lapin de Laura



Le Mickey de Léa

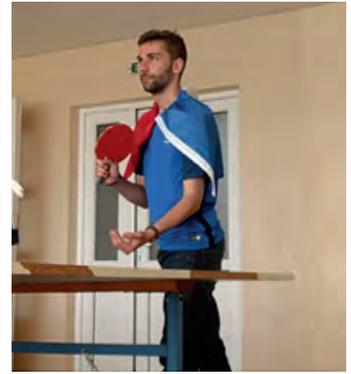
En outre, les jeunes sont également sortis de la ville pour découvrir le reste du pays. Ceux-ci sont alors allés voir un festival médiéval où des combats étaient présentés, autour de stands où des ateliers d'artisanat étaient à découvrir, tel que la confection de sculpture de bois avec un tour à bois manuel ou bien le tissage de ceintures traditionnelles. Aussi, une journée a été consacrée à la visite de Vilnius, la capitale, et à Trakai, où les jeunes ont pu découvrir jolies églises, un beau château, ainsi qu'une magnifique cathédrale. Tout cela sous un jour très spécial en Lituanie, leur journée nationale, où leur âme très patriotique est mise en avant: des drapeaux Lituanien sur chaque maison, chaque lampadaire, autour du cou de chaque personne sous forme de nœud papillons, dans les cheveux pour les femmes, .. Les jeunes ont alors assisté au discours du maire de la ville d'Alytus, suivi de nombreuses animations sur la place centrale.



Le tour à bois manuel



Gilles qui regarde le foot tranquillement



Soirée ping-pong



Magnifique (et énorme) orgue de la cathédrale de Vilnius



L'an prochain, le projet se déroulera en Allemagne à Sasbachwalden, attendu avec impatience par tous ces jeunes !

Les Français et les Allemands, une grande histoire d'amour



Combat médiéval



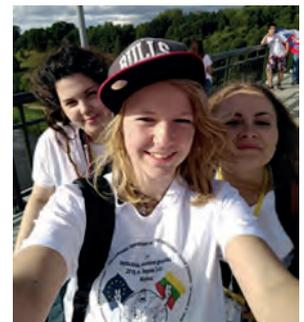
Château de Trakai



Les Françaises et les Italiennes

De plus, si le voyage a permis de si belles rencontres, c'est aussi grâce au fait que les jeunes dormaient tous ensemble dans un même immeuble, dans des chambres étudiantes, leur permettant de continuer les soirées autour de parties de ping-pong après les activités organisées par le voyage, ou bien encore de regarder tous ensemble les différents match de foot. Effectivement, la Lituanie ne participe peut-être pas au tournoi de l'Euro, mais ce n'est pas pour autant que les Lituanais suivent les scores ! Des soirées au bar de la ville ont alors été organisées, où un karaoké géant était organisé avant la vision du match. Durant les match Allemagne-Italie et Allemagne-France, les amis du jours devinrent le temps de 90min les ennemis d'un soir. Heureusement, avec une telle amitié, les liens ne se brisent pas avec un simple match et dès la fin de celui-ci, l'ambiance joyeuse était à nouveau là. Pour l'occasion du match France-Allemagne, tous les jeunes (et les moins jeunes) avaient d'ailleurs sur leur joues d'un côté le drapeau allemand, de l'autre le drapeau français, montrant bien l'amitié solide forgée durant la semaine.

Les Françaises



Les allemands et les Français lors de leur match





L'Initiative Chrétienne pour l'Europe Réseau Francophone

Osez partager !

Contact :

Initiative Chrétienne pour l'Europe
Réseau Francophone

Tél. : +0033 (0) 3 88 94 20 76

ice@servicevolontaire.com

www.servicevolontaire.com



L'association Initiative Chrétienne pour l'Europe – Réseau Francophone (ICE-RF), créée en 1995, est une association œcuménique à but non lucratif. ICE-RF est la bonne organisation pour les jeunes européens entre 18 et 30 ans qui veulent s'engager dans un projet social, éducatif, culturel ou environnemental. ICE-RF facilite l'accès au service volontaire dans un pays européen et aide aussi les Européens qui veulent servir une année en France. En aidant les jeunes européens, ICE-RF veut jeter des ponts entre des pays européens et de cette façon, favoriser la construction d'une Europe plus sociale et vivante. Une Europe qui prene particulièrement en compte les publics en difficultés et qui éveille la conscience à la sauvegarde de l'environnement. Une Europe qui est clairement centrée sur les personnes et sur leurs valeurs fondamentales, comme tolérance, liberté, humanité et dignité de chaque homme.

« Veux-tu vivre heureux ?
Voyage avec deux sacs, l'un pour
donner, l'autre pour recevoir. »

Johann-Wolfgang von Goethe



CERCLE SAINT ÉTIENNE

Cette année encore, le CSE Marmoutier aligne deux équipes au niveau régional. L'équipe 1 reste inchangée, le capitaine Guillaume Sigrist (17) sera entouré de Trieu-Han Luong (17), Jonathan Caspar (17) et Jérôme Maurer (15). Leur objectif sera d'assurer le maintien en Régionale 1. En équipe 2, la recrue Lucas Pinto (14) sera aux côtés de Guillaume Weiss (15), Vincent Ruhlmann (14) et Jean-Christophe Sigrist (12). L'objectif est ambitieux, finir en tête de la Régionale 3 afin d'accéder au niveau supérieur. Par ailleurs, le club encourage les jeunes qui désirent découvrir le tennis de table à venir aux entraînements dirigés par Trieu-Han Luong, entraîneur diplômé d'Etat, les lundis soirs entre 18h45 et 20h.



Dans son précédent bulletin, le Club Vosgien avait annoncé la refonte du balisage des sentiers du secteur du Tannenwald.

Tout au long du premier semestre, une équipe de bénévoles, sous la houlette de son président, a travaillé d'arrache pied pour mettre en place ce nouveau balisage. Cependant, avant le démarrage des travaux, une séance de formation s'imposait. Elle s'est déroulée dans les locaux de CARITAS à AIR ET VIE. Plusieurs membres de notre section, ainsi que d'autres personnes du District y ont pris part. La matinée était consacrée à la partie théorique. Et l'après-midi, une visite sur le

terrain s'imposait pour mettre en pratique tout ce qui a été abordé le matin

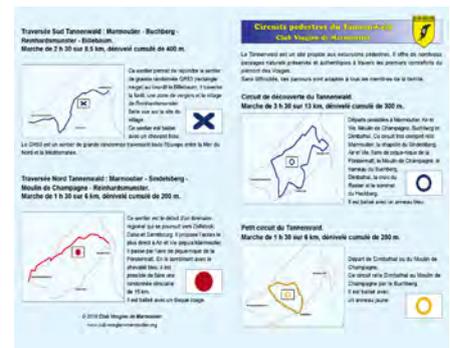
Dans les semaines qui suivirent, une quinzaine de bénévoles a œuvré pendant pas moins de 220 heures pour réaliser ce travail gigantesque. Nos remerciements à tous pour la participation à ces travaux.

Ainsi, depuis fin août, les randonneurs qui parcourent notre secteur, peuvent apprécier ce nouveau balisage qui respecte la charte édictée par la Fédération du Club Vosgien.

Les dépliants sont disponibles auprès de l'Office de Tourisme de Marmoutier, chez CARITAS, sur le site du Club, ainsi qu'auprès du Président.

Pour l'année 2017, la section prévoit de mettre en place des panneaux d'information sur ces nouveaux circuits. Durant cette même année, un travail identique sera réalisé dans le secteur « montagne ». Toute personne désirant donner quelques heures de temps libre pour contribuer à cette mise en place sera la bienvenue. Se renseigner auprès du Président.

Ci-dessous les tracés des nouveaux circuits :



En complément à l'article du Club Vosgien paru en page 17 du bulletin n°37 de Mai 2016... avec nos excuses au Club et aux lecteurs pour cet erratum tardif !

BONHEUR DANS LE PRÉ

L'arbre champêtre, un élément indispensable de nos paysages

L'arbre – dans une haie ou un verger - est au cœur des préoccupations du Bonheur est dans le pré. Un sujet qui fait l'actualité de l'association de bout en bout durant cette année 2016.

Avec l'arrivée du printemps, l'association est vigilante, notamment quant au respect de l'arrêté préfectoral de 2002 qui impose une période de non-intervention sur les haies, du 15 mars au 1er août, pour préserver la nidification de nombreuses espèces (insectes, oiseaux, petits mammifères) qui y trouvent refuge. Fin février, un exploitant a défriché une parcelle de cerisiers aigres confiée à l'association et laissée en jachère volontairement. L'association l'a rencontré pour rappeler les règles et son action en faveur des haies, qui est un élément indispensable du paysage à nos yeux.

Le 18 mai, l'association nationale A.R.B.R.E.S. est venue admirer l'un des plus beaux corniers de notre commune, identifié dans le cadre du recensement des arbres remarquables par le Conseil départemental du Bas-Rhin, mené localement par notre adhérent Jean Braud. Propriété d'Antoine Lerch, le spécimen a au moins 250 ans et figure désormais dans le club des 200 plus beaux arbres de France. L'arbre est un patrimoine culturel également.

L'arbre est surtout un fruitier haute-tige dans notre secteur, entre forêt vosgienne et Kochersberg fertile occupé par les grandes cultures. C'est le troisième type d'arbre sur lequel l'association est active. Elle propose aux propriétaires qui n'entretiennent plus leurs vergers de les confier à l'association, qui trouve parmi ses adhérents des personnes intéressées par l'entretien des fruitiers, la fauche



Le cornier labellisé arbre remarquable au niveau national par l'association A.R.B.R.E.S.

pouvant être laissée aux agriculteurs en place. Une quarantaine de parcelles – dont un bon nombre sont communales – sont aujourd'hui maintenues dans ce cadre, pour une surface totale de près de 4 hectares. Enfin, l'association permet à ses adhérent-e-s de venir deux fois par an au marché de pays de la Wacht du samedi matin pour vendre le surplus de leur production de fruits de leur verger.

Le Bonheur est dans le pré cherche par ses activités à faire aimer et connaître ces richesses – avec des animations pour les enfants (pass-loisirs) et les adultes (sorties plantes sauvages, oiseaux...). Elle œuvre aussi pour les préserver et les protéger : avec la mairie de Marmoutier, une réflexion est engagée pour sauver de la disparition les vergers sur nos collines. Enfin, la valorisation de ce patrimoine est primordiale pour l'association : valorisation médiatique mais

aussi économique, d'où le marché de pays de la Wacht, chaque samedi matin, de 8h30 à 12h30. Près de 200 clients et sympathisants y passent chaque semaine, pour du pain, du fromage, des légumes, du miel, des boissons locales (jus de fruits, bières, vin bio, limonades), du chocolat, des plats cuisinés artisanaux, des produits à base d'escargots, des chutneys, pestos et conserves divers. La richesse de notre territoire se goûte aussi !

Une authenticité qu'ont appréciée la cinquantaine de participants à l'atelier de territoire organisé par la Direction régionale de l'environnement (DREAL) les 15 et 16 septembre 2016, autour de l'arbre champêtre. L'association y a présenté les corniers présents sur le ban, une espèce patrimoniale qui est aussi un emblème : à la fois legs du passé – puisque plantés par les moines de l'abbaye – richesse pour le présent – un atout touristique et une valeur économique (bois et fruits) – et un étendard pour le futur – l'arbre a toute sa place dans nos campagnes par ses fonctions écologiques et paysagères multiples. L'association siège au comité de programmation du Groupe d'Action Locale (GAL) Vosges du Nord, qui soutient localement des projets avec une enveloppe de près d'un million d'euros du fonds européen LEADER. Trois thématiques ont été retenues : le tourisme, la valorisation des richesses et savoir-faire locaux et la transition énergétique. Autant de sujets sur lesquels l'arbre peut jouer un rôle !

15 bougies pour le Country Club Let's Dance

Après avoir mis les bouchées doubles pour son 10ème anniversaire en 2011 avec la présence de deux chorégraphes gallois de renom pour un workshop l'après midi et deux orchestres talentueux en soirée, le CCLD ne pouvait pas faire moins pour ses 15 ans que d'offrir aux danseurs et amateurs de musique country, une fête à la hauteur de sa longévité et sa renommée. C'est ainsi que, toujours à l'affût de groupes de qualité se produisant dans toute la France, les responsables du club ont porté leur choix sur des artistes néerlandais, chorégraphe et musiciens, de renommée internationale. Cette journée festive a débuté l'après midi par un atelier de danse animé par Daniel Trepas, jeune chorégraphe dont le talent et la maîtrise

n'ont d'égal que sa sympathie et sa bonne humeur. 80 danseurs ont ainsi pu apprendre 5 chorégraphies inédites dont une créée spécialement sur le titre phare du groupe Music Road pilots présent dans la soirée.

C'est donc au Music Road Pilots, couronné en 2014 du titre de meilleur groupe européen en route sur son NashVegas tour, qu'est revenue la prestigieuse tâche d'animer la soirée. Cerise sur le gâteau, Sarah Jory, une des 5 meilleures joueuses au monde de pedal steel guitar, nous a fait l'honneur de les accompagner. Le public venu en nombre a d'emblée été conquis par les morceaux très rythmés et parfaitement maîtrisés. Les danseurs ont pu exécuter et adapter les nombreuses chorégraphies de leur répertoire et les mélomanes ont apprécié la qualité musicale et technique des compositions du groupe.

Après le 1^{er} set du groupe, le public a pu admirer l'étendue du talent de Daniel Trepas dans un show époustouflant.

Un grand merci à tous les bénévoles, membres du club, conjoints et enfants qui ont contribué à faire de cette soirée un moment inoubliable. Nous vous retrouverons tous avec plaisir



pour une nouvelle saison de danse mardi 6 septembre 2016.

Si vous aussi, vous aimez danser et que vous appréciez la musique country, vous pouvez nous rejoindre tous les mardis soir à la salle communale.

Les cours ont lieu à partir de 19h pour les enfants de 6 à 14 ans, de 20h à 22h15 pour les débutants, novices, intermédiaires et avancés. Le tarif pour la saison de septembre à juin est de 30€ pour les enfants, 45€ pour les adultes donnant accès à tous les cours.

Les cours enfants sont assurés par Laurence Bour, animatrice et les cours adultes par Alain Töldte, président et animateur.

Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter Ingrid au 03 88 71 44 60 ou écrire à letsdance@orange.fr. Découvrez les photos, reportages et autres infos sur le site du club www.countryclubletsdance.fr

Ingrid Töldte
Vice présidente du Country Club Let's Dance



> ÉCOLE DE MUSIQUE

Voici quelques échos des activités de l'école de musique: 20^e anniversaire du jumelage franco-allemand avec Sasbach-Obersasbach

Les professeurs Anne-Catherine Stieber et Daniel Jurquet ont prêté leur concours à cette manifestation. Ils ont interprété l'hymne allemand et français. Après quoi Daniel Jurquet a accompagné à l'accordéon les élèves de l'école primaire qui ont entonné l'hymne européen et un chant franco-allemand.

Enfin, ce fut au tour d'Anne-Catherine Stieber de chanter «1000 colombes» en soliste, avec un accompagnement en live à l'accordéon assuré par Daniel Jurquet, devant la majestueuse abbatale maurimonastérienne. Pendant la prestation, un lâcher de colombes symbolisant l'union et la paix a ému le public.



Boxe Anglaise



Notre discipline sportive a été mise en lumière lors des Jeux Olympiques de Rio. Donner à la France 6 médailles olympiques (2 Or, 2 Argent et 2 Bronze),

ce n'est pas rien !

Certes, le Boxing Club Marmoutier n'y est pour rien, cependant deux évènements liaient notre club à la médaillée olympique d'argent Sarah Ourahmoune. En effet notre championne locale, Johanna Richert, a combattu contre Sarah en avril 2014 à Aubervilliers, fief de Sarah qui gagna le combat aux points avec un score serré. A noter la belle performance de Johanna, dont c'était la première année en catégorie senior, face à une adversaire de 13 ans son aînée. Le deuxième évènement fut la venue de Sarah en

mai 2014 lors de notre gala à Thal-Marmoutier, au cours duquel elle remporta la victoire face à la championne suisse Joy Rae.

Depuis 2015 Johanna Richert, membre de l'équipe de France, a mis la boxe en sommeil pour se consacrer à ses études universitaires, diplômée Diététicienne Nutritionniste elle poursuit son cursus pour un Master en Nutrition Sciences des aliments à l'université de Montpellier.

Comme on pouvait s'y attendre, les résultats exceptionnels des boxeurs français aux jeux olympiques de Rio ont entraîné un réel engouement chez les jeunes pour la pratique de la Boxe Anglaise. L'association pratique la boxe anglaise pour filles et garçons sous trois formes : éducative pour les jeunes à partir de 6 ans, amateur à partir de 15 ans et loisir pour adultes.

La boxe éducative se concrétise par des assauts et non des combats, au cours desquels on juge le geste technique, le comportement tactique, les coups portés et non frappés, la maîtrise des conduites d'opposition. En aucun cas on ne doit mettre son adversaire hors de combat.



Inscriptions à la salle de « l'Ancienne gare »
13 rue de la gare

Section	Lundi	Mercredi	Vendredi
Boxe Educative 6 à 12 ans			18h à 19h
Boxe Educative, à partir de 13ans	19h à 20h30	19h à 20h30	19h à 20h30
Boxe Amateur	19h à 20h30	19h à 20h30	19h à 20h30
Boxe Loisir	19h à 20h30	19h à 20h30	19h à 20h30

Où les entraînements ont lieu sous le contrôle d'Ibrahima Diop, breveté d'Etat.
Renseignements au 06 88 59 06 69.

FCM

Avis aux amateurs de ballon rond !



Le Football Club de Marmoutier recherche des joueurs toutes catégories ainsi que des éducateurs catégorie jeunes...
N'hésitez pas à contacter José, Président du Club : 06 51 74 39 52





MUSÉE DU PATRIMOINE
et du JUDAÏSME ALSACIEN
MARMOUTIER

NOËL AU MUSÉE



E Glecklich Wihnächte En Masmenster !

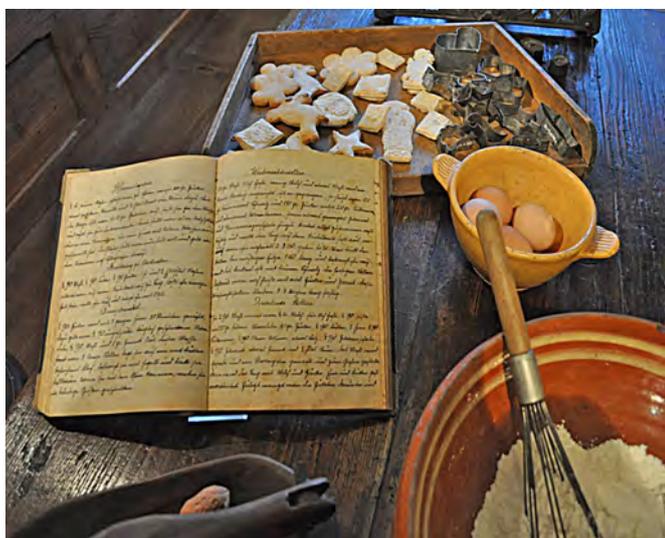
En décembre, rendez-vous au musée afin de découvrir la magie des Noëls d'autrefois. Vous y découvrirez les décorations traditionnelles des sapins de Noël, les coutumes qui entouraient cette période, et de magnifiques jouets anciens.

L'entrée est gratuite.

En décembre, le musée est ouvert : les dimanches 4, 11 et 18 décembre (10h à 12h et 14h à 18h) - en semaine sur réservation.

Nous conservons au musée un livre de recettes datant de 1913, écrit entièrement à la main! Il renferme entre autres la recette du Weihnachtsstollen, que voici pour les gourmands...

Dans un bol, mélangez 10g de levure avec 20cl de lait chaud. Laissez reposer 10 min. Dans un saladier, mélangez ce liquide avec 1 œuf, 120g de sucre, une pincée de sel, 125 gr de saindoux tiède et 500g de farine. Ajoutez 210 g de raisins secs, un peu d'écorce d'agrumes (citron et oranges) hachés. Pétrissez le tout ensemble et travaillez la pâte fermement sur la planche de travail. Laissez ensuite lever 2 à 3 heures. Formez une bûche avec la pâte et faites cuire à feu moyen pendant une heure. Enduisez souvent avec du saindoux tiède pendant la cuisson. Une fois cuite mais encore chaude, saupoudrez la bûche de sucre et de cannelle.



Le saviez-vous?

Autrefois, le jour du 24 décembre, on pratiquait dans toute l'Alsace des rites, notamment pour favoriser les bonnes récoltes à venir.

Dans les villages, les paysans sortaient à minuit pour donner à manger à leurs bêtes et leur annoncer la naissance du Christ. Cette ration supplémentaire de fourrage s'appelle la *Wihnachtshampfel* (poignée de Noël). Ailleurs, on avait l'habitude de mettre de la cendre dans les nids des poules pour éviter la pourriture des œufs. Dans tel autre village, on mettait devant la maison un verre de vin destiné à l'enfant Jésus et on fixait une botte de foin aux volets pour l'âne de Noël. Mais il existait de multiples autres rites : on secouait les arbres, afin qu'ils protègent le village par une ceinture verte et portent dans la nouvelle année une récolte bénie ; on coupait les branches des jeunes arbres qui n'avaient pas encore donné. Enfin, avant de retourner dans la Stube, le paysan passait à la cave à vin et, toquant trois coups légers à tous les fûts où dormait le vin nouveau, il annonçait la bonne nouvelle pour empêcher ce dernier de tourner.



LE MUSÉE EST OUVERT :

En mai, juin et octobre
les dimanches et jours fériés
(10h-12h et 14h-18h ; fermé le 1^{er} mai)

En juillet, août et septembre
du mercredi au vendredi (14h-17h)
et les dimanches et jours fériés (10h-12h et 14h-18h)

et toute l'année sur réservation (Musée 03 88 02 36 30 / Office de Tourisme 03 88 71 46 84)

LES PETITS NOUVEAUX DU MUSÉE : LES ACQUISITIONS 2016

L'acquisition de nouveaux objets et œuvres d'art est essentielle pour un musée. C'est l'une de ses missions premières, mais cela permet également de dynamiser les collections.

Il existe de nombreux modes d'acquisition, les deux principaux étant le don et l'achat.

Les dessins, objets de traditions populaires alsaciennes et objets de culte juif récemment acquis par le musée de Marmoutier témoignent de la diversité et de l'enrichissement constant de ses collections.

Ces objets et œuvres d'art sont entrés au musée dans le cadre d'une politique d'acquisition soucieuse de la cohérence du fonds. Ils viennent ainsi renforcer la présence de certains artistes, notamment Alphonse Lévy, combler des manques, ou encore étoffer des ensembles d'objets.

Sans la passion et l'engagement de collectionneurs et de donateurs, de l'accompagnement de la ville de Marmoutier, et de l'association des Amis du musée, ces œuvres n'auraient pu intégrer les collections. Un grand merci à eux!



Verrou de fût en forme de dauphins, 18e siècle (donné par un particulier).

Le saviez-vous ?

En Alsace, les tonneaux de vin étaient l'objet de beaucoup d'attentions et le support de somptueux décors.

Le verrou de fût verrouille le portillon qui permet d'aller nettoyer l'intérieur du tonneau. Parmi les motifs les plus fréquents figurent ceux qui sont liés à Bacchus et à sa légende. Il s'agit de représentation soit du dieu du Vin lui-même, soit de dauphins et de sirènes qui accompagnèrent Bacchus lorsqu'il fut enlevé par des pirates. La persistance de ce mythe greco-romain rappelle que ce sont les Romains qui ont introduit la vigne en Alsace.

La circoncision.

Dans le judaïsme, lorsqu'un petit garçon vient au monde, la règle veut qu'il soit circoncis à l'âge de huit jours. Commandement divin inscrit dans la *Torah*, ce rite est fondamental, car il témoigne de l'alliance que Dieu a conclue avec Abraham.

La circoncision a lieu à la maison ou à la synagogue, et seuls les hommes y assistent. Réalisée par un professionnel (appelé *mohel*), elle est suivie d'une prière de sanctification au cours de laquelle l'enfant reçoit son nom hébraïque. Différant de son nom civil, ce nom hébraïque sera employé ultérieurement dans toutes les circonstances religieuses auxquelles participera l'individu.



Couteau de circoncision à manche en agate et bague en or portant une inscription en hébreu (acheté par le musée).



Alphonse Lévy, *La Discussion*, dessin au fusain et pastels (acheté par le musée).

Un artiste maurimonastérien.

Alphonse Lévy est né en 1843 à Marmoutier, où se trouve encore sa maison natale, dans la rue des Ecoles. En 1860, il se rend à Paris où il fréquente l'atelier de Jean-Léon Gérôme. Caricaturiste dans sa jeunesse, il s'attache dès les années 1880 à représenter les coutumes juives d'Alsace, et plus tard d'Afrique du Nord. Il se rend en effet très fréquemment à Alger, où il décède en 1918.

De nombreux grands musées conservent des œuvres de cet enfant de Marmoutier, tel le Musée d'art et d'histoire du Judaïsme de Paris ou encore le Musée lorrain de Nancy.

L'abbaye de Marmoutier à Tours un peu d'histoire



Jean-Paul BRUCKER offre à la ville de Tours une reproduction de l'abbatiale

L'abbaye a été fondée à la fin du 4^e siècle par Saint Martin, l'évêque de Tours, tant vénéré après l'épisode du partage de son manteau, pour en donner la moitié à un mendiant qui avait froid.

L'endroit autrefois, à l'écart de la ville, se situe entre la Loire et une haute falaise creusée de grottes où, avec ses compagnons, Saint Martin aimait se retirer.

Bientôt, les dimensions exceptionnelles de l'abbaye lui valent le nom de « Majus Monastérium » (le grand monastère) qui deviendra Marmoutier, ou plus couramment : l'abbaye de Saint Martin !

Par la suite, les moines adoptent la règle bénédictine qui se propage à travers toute l'Europe.

Au cours des siècles, l'abbaye connaîtra des périodes sombres marquée de pillages et massacres, comme au 9^{ème} siècle par les Vikings remontant la Loire, et plus tard d'autres « routiers » brigands qui convoitent les grandes richesses...

A l'opposée, les périodes florissantes au 13^e et 14^e siècle, aboutissent à la construction d'une très grande église abbatiale gothique (112 mètres de long) plus vaste que la cathédrale de la ville (c'est une question de prestige et de concurrence

entre les moines de Marmoutier et de l'évêché de Tours !...). A son apogée, le monastère s'étend sur 17 hectares ceinturés de 2 km, renforcé par plusieurs tours de défense...

A la révolution, les moines sont dispersés, le mobilier vendu et Marmoutier devient un hôpital militaire, recueillant les blessés de la guerre de Vendée.

Au début du 19^{ème} siècle, les bâtiments sont vendus comme biens nationaux et démolis en 2 ans, pour servir de carrière de pierres, en particulier l'église abbatiale !

Une congrégation religieuse rachète ce qu'il en reste, entreprend une restauration et construit, sur la moitié du domaine, un grand établissement scolaire qui compte aujourd'hui 1200 élèves, de tous niveaux, du primaire à l'enseignement supérieur.

La partie archéologique de l'ancienne abbaye de Marmoutier est accessible à certaines occasions festives ou lors de visites guidées du site, programmées par l'Office Culturel de la ville de Tours.

Jean-Paul BRUCKER



La Marmoutier de Saint Martin Autrefois

De Marmoutier à Marmoutier... de Tours... à vélo !

Relier, à vélo, notre Marmoutier à l'autre ancienne abbaye de Marmoutier à Tours, tel est le défi que s'est lancé Jean-Paul BRUCKER, fervent cyclotouriste. Les deux abbayes homonymes ont pourtant une histoire bien différente. Alors que « la nôtre » fondée au 6^e siècle, a été redynamisée au 8^{ème} siècle par St Maur qui lui a donné son nom, celle de Tours a été fondée au 4^e siècle par St Martin, l'évêque de la ville.

Pour les relier, un tracé de 700 km a été découpé en huit étapes de 90 km en moyenne. « Ce sera aussi l'occasion d'apporter à la ville de Tours, un amical salut de notre village » précise l'initiateur du projet, avec les encouragements du maire Jean Claude WEIL.

En duo avec Lucienne SCHOOR de Cosswiller, habituée aussi aux sorties à vélo, ils seront accompagnés en voiture par leur conjoint respectif Raymond et Simone. La 1^{ère} étape, par Lorquin, même à Lunéville, visiter le parc du



L'équipe déléguée de Marmoutier à Marmoutier

château. Par les côtes de Moselle, Haroué et les côtes de la Meuse, on rejoint le pays de Jeanne

d'Arc, Domrémy et la basilique de Bois-Chenu aux mosaïques dorées.

100 km sous la pluie

La météo est pessimiste pour la semaine. Dès le lendemain, il pleut à verse et le vent contraire ralentit la montée vers l'amphithéâtre romain de Grand. En Haute Marne, à l'étape, les cyclistes trempés et transis apprécient de pouvoir se sécher, se réchauffer et se restaurer copieusement ! Il pleut encore dans la montée de Colombey les Deux Eglises, où la gigantesque Croix de Lorraine émerge à peine des nuages bas. Après deux jours de ce régime : « C'est

un temps à décourager plus d'un cycliste ! » soupire Lucienne.

La vallée de l'Aube mène aux grands lacs de la forêt d'Orient et à la belle piste cyclable qui les longe. Un sérieux problème de roulement doit être réparé le soir même. Heureusement, à Vendevre un vélociste sympa se démène pour remplacer la roue même après 20h ! Le château de Rumilly vaut bien un tour du propriétaire avant de faire le plein de fromage...

à Chaource ! Il pleut toujours. A Joigny, L'Yonne est en crue. Les alertes oranges « inondations » inquiètent surtout les pédaleurs. « La randonnée a bien failli tomber à l'eau ! » ironise Jean-Paul. Renseignements pris auprès des mairies, offices de tourisme et gendarmeries, en maints endroits « ça ne passe pas ! ». A regret (!?) il faut se résigner à « neutraliser » l'étape du jour, et rejoindre Sully-sur-Loire en voiture après plusieurs routes barrées et grands détours... !



La falaise avec les grottes et la Tour des cloches



Le portail de la Crosse, l'entrée principale du site

Tous les accès à Chambord sont noyés

Il ne pleut plus. Les cyclos retrouvent le plaisir de pédaler, mais la traversée de la Sologne doit être totalement modifiée. Impossible de passer par Chambord. Finalement, après 105 km, le château de Blois est atteint avec soulagement. La dernière étape jusqu'à Tours, par Chaumont et Amboise n'est qu'une formalité de 70 km, vite avalés. L'entrée dans Tours se fait par la sortie du 1er rond-point. « Ancienne abbaye de Marmoutier » !

Pour les cyclistes, l'émotion est intense d'avoir concrétisé ce projet original ! Visite de la belle ville de Tours : sa magnifique cathédrale gothique, son vieux quartier à pans de bois, son hôtel de ville monumental et ses parcs fleuris. Le lendemain, c'est la fête des jardins dans la partie archéologique du site de Marmoutier (l'autre partie est occupée par une grande école).

Rencontre avec des élus de la ville

Les cyclistes sont accueillis et félicités par M^{me} LE SOUËF, adjointe au maire, en charge des parcs et des jardins. Allocutions, échange de cadeaux, bouteilles d'Alsace contre Vouvray.

Un buffet pantagruélique confirme qu'on est bien, ici, au pays de Rabelais ! L'après-midi, animation en costumes historiques parmi divers stands d'associations « nature et bio », visites guidées, les grottes des premiers ermites, les tours médiévales et les fouilles dans les fondations de l'ancienne abbatale, plus vaste que la cathédrale de la ville !

De la part de la commune de Marmoutier, Jean-Paul BRUCKER a le plaisir d'offrir à la ville de Tours la médaille d'honneur de la « Ville de Marmoutier » ainsi qu'une superbe reproduction de « notre » abbatale au 19^{ème} siècle et reçoit un beau livre sur le « Tours d'autrefois ».

Un final en beauté pour cette randonnée cyclo touristique inédite qui comble de satisfaction toute l'équipe.



Les deux tours de justice du 13^e siècle

Et si, en retour, des cyclistes tourangeaux avaient envie de venir visiter le Marmoutier alsacien et ses environs, ce serait une sympathique réponse à cette première démarche...

> RETOUR SUR LA FÊTE DE L'ÉCOLE



La fête d'école du 11 juin 2016 avait pour thème « Voyage au tour de monde en un jour ». Les 6 classes de maternelle, les 4 classes de CP/CE1 ainsi que les 2 classes de CM2, nous ont proposés des chants et danses du monde. Les classes de Mmes Grémy, Grutter, Hamm, Lidolf et M. Kocher ont présenté un spectacle de cirque intitulé « Circus del Mundo ». Cette première fête de l'école primaire a été un succès tant dans son déroulement, que dans

son organisation puisque plus de 400 élèves y ont pris part tout au long de la journée. Je tiens à remercier tous les parents qui ont donné de leur temps et de leur énergie pour faire de cette journée un temps fort dans la scolarité de leur enfant. Un merci particulier à l'association des parents d'élèves « Mar'mot » qui s'est occupée de la petite restauration lors de cet événement.

L'école de Marmoutier comporte à ce jour 17 classes (soit 413 élèves) réparties comme suit :

- Cycle 1 : 3 classes regroupant petites et moyennes sections, 3 classes regroupant moyennes et grandes sections.
- Cycle 2 : 2 classes de CP, 3 classes de CE1, 2 classes de CE2.
- Cycle 3 : 2 classes CM1 et 2 classes de CM2.

Nous sommes donc dans des conditions similaires à l'année précédente. Cependant cette année scolaire est marquée par des changements au niveau des cycles d'apprentissages. En effet, le CE2 fait maintenant partie intégrante du cycle 2, ce qui allonge ce dernier d'une année et le cycle 3 s'étend du CM1 à la 6ème. Avec cette nouvelle répartition

entrent également en vigueur les nouveaux programmes. Au niveau du corps enseignant, de nouvelles collègues ont pris leurs fonctions à la rentrée :

- Mme Garenton : classe de MS/GS de maternelle
- Mmes Oster et Fritsch qui ont en charge une classe de CP
- Mmes Margotin et Heckmann pour une classe de CE1

Je leur souhaite la bienvenue parmi nous.

Autre nouveauté :

Durant les congés d'été, deux salles de classe de l'ancien bâtiment ont été rénovées avec d'importants travaux réalisés (sols, plafonds, peintures...), afin d'accueillir les élèves dans

de meilleures conditions. Une des deux salles sera équipée d'un vidéoprojecteur interactif permettant l'utilisation de l'outil informatique. Un grand merci à la Communauté de Communes.

Christelle Morgenthaler, directrice.



POMPIERS

À la rencontre des Sapeurs-Pompiers de l'unité territoriale de marmoutier

Quelques mots pour vous présenter l'Unité Territoriale de Marmoutier ; en effet bien souvent la population n'est pas ou très peu informée du fonctionnement des sapeurs pompiers, tant concernant la partie opérationnelle que la partie associative.

La chose la plus importante à préciser est que tout le personnel est volontaire ; c'est-à-dire qu'il occupe un emploi autre que celui de Sapeur Pompier, mais bien souvent en rapport avec la profession (pompier d'aéroport, agent de sécurité incendie, ambulancier, opérateur au 18 ou au 15, ou sapeur-pompier professionnel à Strasbourg par exemple ...)

La partie opérationnelle

L'Unité Territoriale couvre en premier appel 14 communes, soit près de 9000 habitants, et le nombre d'interventions n'a cessé d'augmenter pour arriver à environ 550 interventions annuelles.

Il faut également savoir que seuls le Centre de secours de Marmoutier et la section de Lochwiller sont encore en activité sur l'ensemble du secteur de l'Unité Territoriale.

La formation des Sapeurs Pompiers ne cesse d'évoluer. Un Sapeur Pompier volontaire doit suivre une formation initiale très poussée, puis ensuite les formations de spécialisation (feux de forêts, secours routier, etc...), sans oublier les formations d'avancement en grade et les formations annuelles de maintien et de perfectionnement des acquis

Les véhicules évoluent également : on compte aujourd'hui sur l'Unité Territoriale un parc composé d'un Véhicule de Secours et d'Assistance aux Victimes (VSAV), un Fourgon Pompe Tonne Secours Routier (FPTS), un Véhicule de Protection et Balisage (VBAL), un Fourgon Secours (FS), une camionnette d'interventions diverses (CID), un Camion Citerne pour Feu de Forêt (CCF), un Véhicule Léger Hors Route (VLHR), un Véhicule Léger Chef de Groupe (VLCG), un Véhicule Léger d'Intervention (VLI), une Moto-Pompe Remorquable (MPR). Le personnel est réparti en trois équipes avec

chacune à leur tête un officier ; ils sont donc d'astreinte un semaine sur trois et doivent, en dehors de leurs horaires de travail, rester dans le secteur. Cette charge est très pesante, surtout pour la famille.

De temps en temps, nous sommes interpellés par des personnes qui ne comprennent pas pourquoi des sapeurs pompiers de Wasselonne ou de Saverne sont intervenus sur notre secteur : c'est tout simplement que soit nous sommes déjà en intervention, ou alors le personnel disponible n'était pas en nombre suffisant ou ne disposait pas des qualifications spécifiques pour intervenir avec le véhicule demandé. Mais ce que ces personnes ne voient pas, c'est que nous aussi nous intervenons sur plusieurs secteurs voisins.



Le Président de l'amicale le Sergent Pierre Lehmann et le Chef d'Unité Territoriale le Capitaine Cédric FAESSEL

A ce jour nous souffrons d'un manque de personnes, surtout en journée. Alors si vous ressentez cette envie de vous engager et porter assistance à votre prochain, n'hésitez pas à prendre contact avec le Capitaine Cédric Faessel

au Centre de Secours au 03 88 70 80 03 ou alors par mail cedric.faessel@sdis67.com.

La partie associative

L'amicale des sapeurs pompiers est composée exclusivement des sapeurs pompiers ou jeunes sapeurs pompiers (en activité ou ayant été en activité), néanmoins chaque sapeur-pompier reste libre d'y adhérer ou pas.

L'amicale a pour principal but d'agrémenter le cadre de vie des sapeurs pompiers en aménageant des espaces de rencontre au sein du centre de secours (comme par exemple une terrasse), ainsi que de créer des événements ou tous les sapeurs pompiers peuvent se rencontrer accompagné de leur famille et de créer des moments conviviaux ou m'on peut décompresser de notre double voie quotidienne.

Les sapeurs pompiers ont besoins de ces moments privilégiés avec leur collègues et familles pour se retrouver et quelques fois évoquer des interventions particulièrement délicates que nous gardons en nous.

La principale ressource de l'amicale est la distribution des calendriers, mais cette année nous avons fait pour la première fois un stand lors du traditionnel Messti de Marmoutier (expérience qui sera très probablement renouvelée).

Nous allons bientôt passer dans les foyers pour notre traditionnel calendrier, nous vous remercions par avance de l'accueil que vous allez réserver à nos sapeurs-pompiers.

En cas de questions concernant l'Amicale Des sapeurs-pompiers de Marmoutier n'hésitez pas à contacter le Président de l'Amicale, M. Pierre LEHMANN au 06.85.80.08.84 ou par mail amicalesp.marmoutier@free.fr.

L'institution du cadastre remonte à la plus haute antiquité, il est toujours lié à la possession du sol et à ses modalités d'occupation afin de «répartir équitablement la contribution foncière».

Sa plus ancienne version est une tablette d'argile de 2300 avant J-C trouvée près de Lagash, l'ancienne capitale de la Basse-Mésopotamie (Irak). Elle représente un plan avec les dimensions et la surface d'un groupe de parcelles. L'arpentage est né en Egypte sous le règne du pharaon Seostris, 1300 ans avant J-C, suite aux crues dévastatrices du Nil. A l'aide de piquets et de cordes on divisa les terres non envahies par les eaux du fleuve pour les répartir. Au VII^e siècle avant J-C, les étrusques très respectueux du droit de propriété, délimitaient leurs terres selon des rites religieux. Pour l'abornement ils appliquaient des modèles géométriques et en consignaient les textes des actes juridiques sur des stèles en pierre appelées cippes.

Au Moyen-Age le cadastre était appelé : censier, polyptyque, livre terrier, cartulaire ecclésiastique... Il devait établir la taille des provinces selon des registres descriptifs et estimatifs, accompagnés de plans élémentaires plus ou moins précis et de qualité sommaire. Avant la révolution de 1789 il y eut quelques projets de réalisation d'un cadastre régulier, base d'un système fiscal cohérent. Mais plusieurs causes firent échouer ces tentatives : le manque de méthodes et d'instruments, la disparité des provinces, la résistance des vassaux et la pénurie des finances.

C'est au début du XVIII^e siècle, dans le duché de Savoie, qu'a été établi premier cadastre en Europe. Une seconde tentative eut lieu en 1766 où l'impératrice Marie-Thérèse d'Autriche fit réaliser le cadastre dit «thérésien». Cette œuvre monumentale, fut le premier cadastre moderne réalisé dans la plupart des territoires des Habsbourg. Il s'appuyait sur des cartes géométriques et parcellaires.

Un arrêté du 11 messidor an X (30 juin 1802) créa une commission qui proposa la confection générale d'un cadastre appelé «par masses de culture». Le principe consistait à diviser le territoire communal en masses circonscrites par des limites naturelles : tous les terrains cultivés de la même manière et portant des récoltes identiques (terres labourables, vignes, prairies...) étaient réunies en une seule et même masse, puis portés au plan. Mis en place par l'arrêté du 12 brumaire an XI

(3 novembre 1802), la réalisation de ce projet fut un échec. Napoléon, dans sa vision de normalisation, déclara alors en juillet 1807 : *«Le seul moyen de sortir de l'embarras est de faire procéder sur le champ au dénombrement général des terres, dans toutes les communes de l'Empire, avec arpentage et évaluation de chaque parcelle de propriété (...) Il faut que les plans soient assez exacts et assez développés pour servir à fixer les limites de propriété et empêcher les procès»*. La loi de finances du 15 septembre 1807 qui suivit est à l'origine du cadastre parcellaire appelé «Cadastre Napoléonien», la base de notre cadastre contemporain.

Antérieurs au «Cadastre Napoléonien» de Marmoutier établi en 1822, une dizaine d'anciens plans, datés de 1756 à 1804, sont conservés aux archives municipales. Constitués de feuilles de papier collées sur un support en lin, ces trésors de notre patrimoine, extrêmement fragiles, exigent une conservation soigneuse et spécifique à ce genre de matériaux. Tracés à la plume et portant des dessins et coloriages à l'aquarelle, certains d'entre eux semblent sortir tout droit d'un scriptorium du Moyen-Âge. On peut les classer en quatre catégories distinctes :

- Extraits du cadastre ou titres de propriétés, demandés par des particuliers ou une communauté.
- Etats de la situation d'un lieu précis avec des mentions de privilèges, usurpations ou aliénations.
- Plans du ban de Marmoutier ordonné selon l'exploitation de ses terres (forêts, vignes, prés...).
- Plans d'un ou de plusieurs cantons enrichis par de splendides enluminures ou illustrations. Numérisées dans un souci de sauvegarde pour la postérité, quelques pièces des plus significatives sont présentées sur les pages suivantes.

Je voudrais dédier ces quelques pages à Raymond Bersuder. C'est lui qui m'a fait découvrir les plans et documents que j'ai le plaisir de vous présenter aujourd'hui. Avec une grande connaissance des événements et des hommes, il aimait transmettre sa passion pour l'histoire locale avec une certaine délectation. Raymond m'a très souvent aidé dans mes recherches et je l'en remercie. Il avait, j'en suis sûr, encore beaucoup de choses à nous faire partager. Jean-Paul Lerch



Extrait cadastral établi à l'attention de l'honorable bourgeois François-Joseph Ziegelmejer, garde-chasse seigneurial de l'abbaye de Marmoutier. Fait à Saverne le 3 novembre 1777 par l'arpenteur J. Elmerich, pour un coût de 1 florin et 6 Schilling. Dimensions du document : 70 cm x 44 cm.

Énumération des propriétés : «PLAN über dieß unten gezeichnete Herrschafftliche stück maursmünster Banns canton lieden äckerle gelegen».

- A. dem Frantz Joseph Ziegelmejer.
- B. der witib claud monnet.
- C. Frantz Joseph ziegelmejer.
- D. Heinrich Kromer.
- E. Frantz Joseph ziegelmejer.
- F. witib claud monnet
- G. Frantz Joseph ziegelmejer.
- H. Heinrich Kromer.
- I. Frantz Joseph ziegelmejer.
- K. witib Frantz Claud monnet.
- L. heinrich Kromer.
- M. witib Frantz Claud monnet.
- N. heinrich Kromer.
- O. witib claud monnet und heinrich Kromer, mat,
- P. witib claud monnet
- Q. heinrich Kromer.
- R. witib Frantz claud monnet.
- S. Heinrich Kromer

Auff Anlangen des Ehrsamem Frantz Joseph Ziegelmejer, Burger und Herrschafftlicher Jäger der abbtëj Maursmünster,

Habe ich unterschriebener Geschwohrner Feltmeser diesen plan auß meiner außmessen uom 18.ten 8bris 1777. abgezeichnet, von Einem der herrschafftlichen stücker maursmünster banns canton lieden ackerle Gelegen, besagte abwand unter diesen drej beschriebenen particulieren vertheillet, Feedem den tritten theil von solchem zu gemessen, wieselbe Inhalt 2078. quatratruthen, trifft also Feeden der drej besitzer sein antheil 693. quatratruthen, sonter die fuhrheubtlen welche nicht außgemessen worden, Ich habe also befunden laut meiner Fetzige Außmessung, wie daß Frantz Joseph ziegelmejer 47. quatraturuthen zu wenig, und Heinrich Kromer 47. ruth 3. schuh zu uiel gehabt; Umb bemelte 47. ruthen zu Erhalten, so hat der Bußtabe H. langs hinundter 10. schuh breith uerlohren, welche 10. schuh breit dem I zu gefallen, diese Breithungen schon darauff beschrieben wie im plan zu sehen. und diese 10. schuh breith dem F: Joseph ziegelmejer, seine Ihme fehlente 47. ruthen auß machen,

Elsaszaberen den 3.ten 9bris 1777.

Koß plan samt procès verbal 1 fl 6 ß
J Elmerich arp: juré de la marck
et Seigneurie de l'abbaye de Marmoutier.

PLAN Topographique de plusieurs Chemins Et Cantons Scitués au Ban de Maurmoutier. Relativement aux dimensions Cotées Sur le present Plan. Aboutissants Et tenants ; avec la Destination des Commencement de plusieurs autres Chemins aussi Communaux traversant Ledit Ban, Sans j'y comprendre d'autres de meme Genre Enclavés dans j'celuy, qu'ils vont d'un lieu à l'autre, ainsi que pour les communications d'un Canton à autres pour faciliter le Maneuvre de la Culture. ils Sont bornés ainsi que les presents avec des Vieilles et nouvelles pierres. Levé Et arpenté à la Réquisition des habitants de

la Communauté de Maurmoutier par le Soussigné Arpenteur Géomètre juré Architecte demeurant à Wasselonne ; finis au Maurmoutier dans le Courant du Mois de janvier de la presente année 1777.

Dimensions du document : 109 cm x 70 cm.
En haut au centre, le lieu-dit Holzbrunnen près du croisement Sindelsberg - Willerholz - Thal. En bas à droite le carrefour au pied de la grotte de Lourdes, sur l'ancienne voie de Marmoutier à Saverne par Biegen. En face de la route montant au Sindelsberg, une autre d'une largeur de 85 pieds rejoignait Lochwiller.



Ce document porte plusieurs surcharges qui mentionnent des servitudes et des anecdotes.

- Le carrefour central est signalé par le lettre «K». A sa droite, le texte légèrement incliné vers le bas : «au point K, cy devant il y avait une Source encore Subsistante ditt holsbronn. les communeaux dont Sagit Servant, Et Doivent encore garder leurs memes privilèges».
- A partir de ce carrefour et vers le haut : «autre chemin communal alant à Thal, la ditte Abbaye s'en est misse en possession au préjudice de la communauté Et le donne à louage (en terre labourable)».
- En haut à droite, sous la portion de route qui se dirige vers le coin : «nouvelle chaussée pour aler

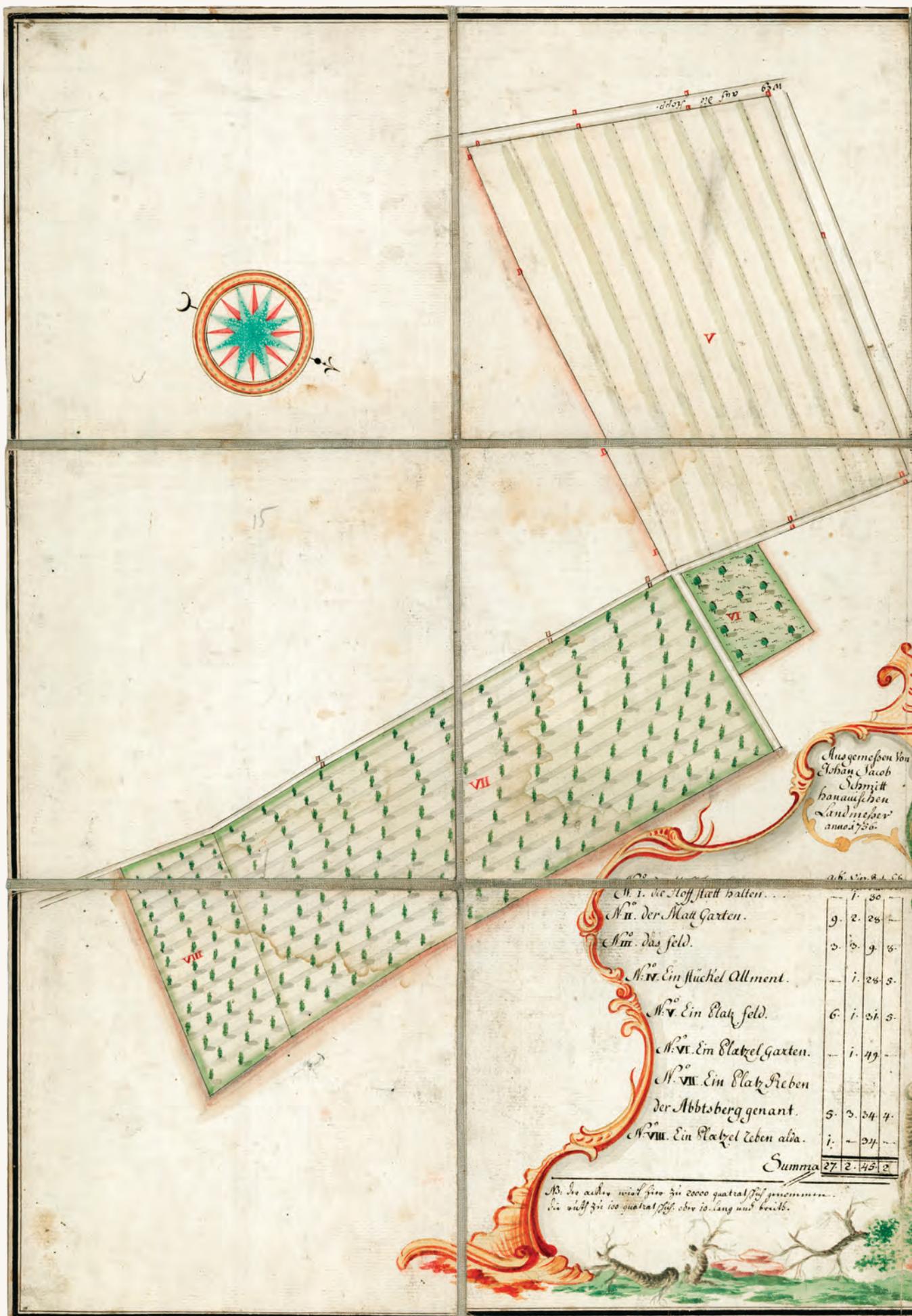
rejoindre la Route de Saverne, Labbaye la faite faire à la Corvée par les habitans de Marmoutier».

- Au centre, du côté droit au-dessus de la pliure : «un chemin communal de 5 pieds, 6 pouces, aborné des deux côtés traversant les prez pour aller a Singelsberg. l'abbaye le donne à louage, les particuliers étant privés de ce communal sont obligés de passer avec leurs voitures sur leurs propres prez».
- En bas à droite, de bas en haut : «la chaussée, le ban Communal va jusqu'à Marmoutier. Auquel le Sieur greffier du lieu en à () une partie que Son Vendeur pour alonger Son jardin a Entissipé, ainsi que d'autres particuliers au préjudice de la ditte Communauté».

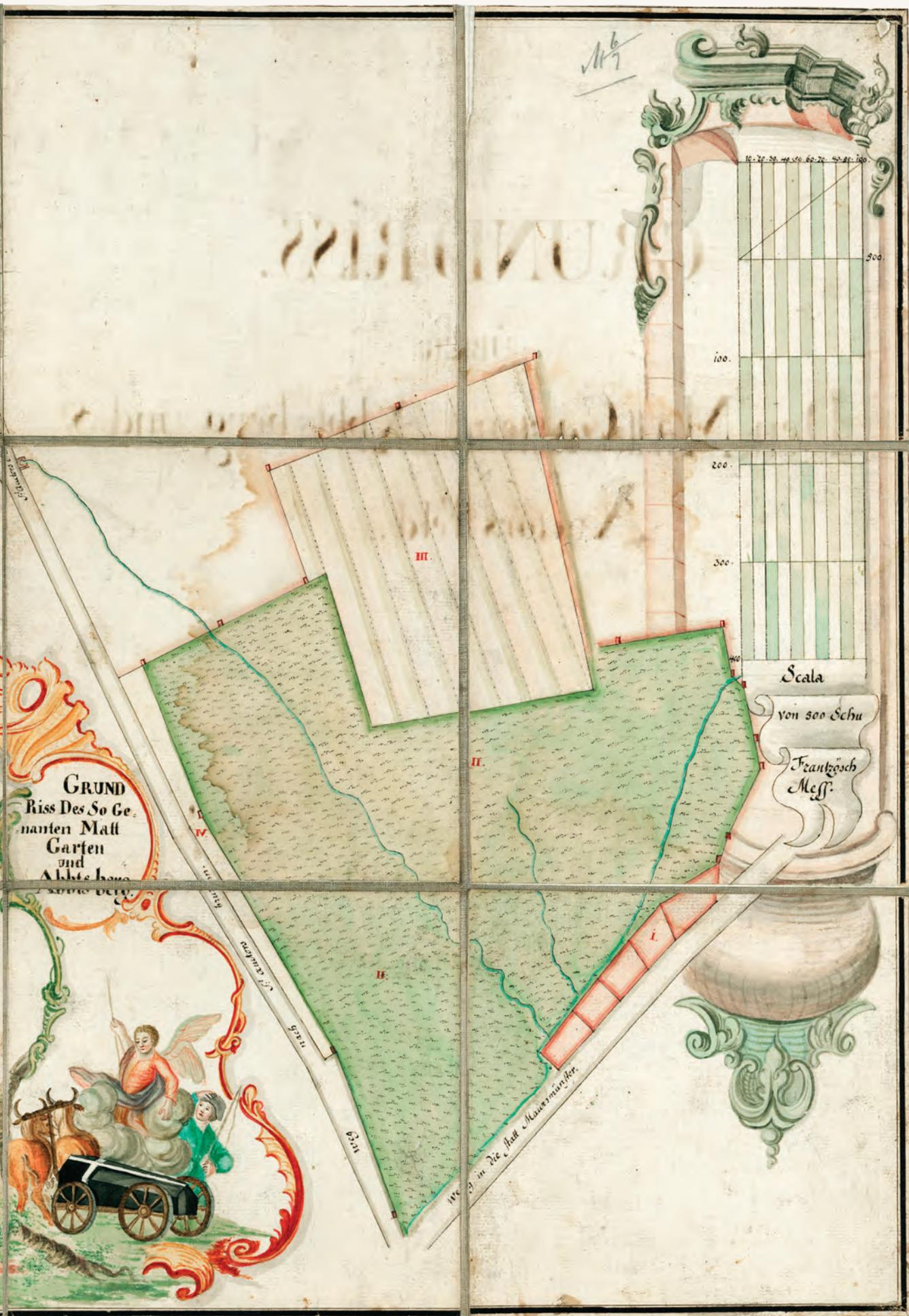


Ce relevé, précurseur des plans appelés «par masses de culture», distingue les différents cantons du ban selon leur exploitation, *En Terres Labourables, En Vignes, En Prez, En Paturages, En Bois.*

Total Général des Cantons qui composent ledit Ban, y Compris la Ville de Maurmoutier ces faubourgs (67 arpents et 20 perches), avec le Sindelsberg (6 arpents et 68 perches) de la Contenance Ensemble de 2 740 arpents et 70 perches.



GRUND Riss Des So Genanten Matt Garten und Abbtberg
Ausgemessen von Johan Jacob Schmitt, hanauischen Landmesser anno 1756
 Dimensions du document : 72 cm x 50 cm.



La précision et la richesse de ce plan en font une œuvre d'art exceptionnelle. Les rues en «V» sont les actuelles rues de la Source «Weg nach S' autors brunen» et des Romains «Weg in die Statt Maursmünster». Le décor du cartouche rappelle la légende de la translation des reliques des saints Céleste et Auteur.

L'assemblée générale du 12 mai 2016 de la section de UNIAT de Marmoutier et environs fut un grand succès, je vous présente les honorés du diplôme UNIAT.



Diplôme	Nom de l'adhérent	Âge	Date d'entrée	Ancienneté	Fonction du membre
Grand Or	GRAD Jean-Louis	64	01/10/1976	39	Adhérent
Grand Or	LIEHN Marie-Thérèse	89	01/10/1976	39	Ancien membre du comité
Grand Or	TROESCH Jean-Louis	81	01/04/1976	39	Ancien membre du comité
Fidélité	BASTIAN Gérard	69	01/10/1996	19	Adhérent

Voici le comité UNIAT de la section de Marmoutier :

Présidents d'Honneurs : Mr SCHMITT Gérard, Mr HOPFNER Arsène

Président : Mr BODEIN Michel

Vice-Président(e)s : Mme WANDZKIENYCZ Bernadette, Mr BURGARD Jean-Paul

Secrétaires : Mme HUBER Raymonde, Mme BODEIN Cécile (et présidente par intérim)

Trésorière : Mme WANDZKIENYCZ Bernadette

Assesseurs : Mr MULLER Paul, Mme WEBER Irène, Mr HEITZ Roger, Mr HEITZ Dominique, Mr RALL André, Mr MARMILLOT Gilbert

Commissaires aux comptes : Mme WANDZKIENYCZ Marie-Madeleine, Mme BURGARD Janine, Mr HEITZ Roger

Délégué(e)s encaisseurs : Mme RALL Bernadette, Mme SCHOEPPS Helga, Mme STENGEL Marie-Paule, Mme MULLER Arlette, Mr BODEIN Michel

En cette fin d'année 2016, les journées sont beaucoup plus courtes et froides et Noël est l'occasion de rassembler la famille autour d'un sapin que l'on a pris soin de décorer, de déposer les cadeaux, de se mettre autour d'une belle table pour Noël.

Mais l'année se terminera aussi par un réveillon qui marquera l'entrée dans une nouvelle année.

Je profite donc de cette occasion pour vous souhaiter à toutes et à tous, chers membres et amis de l'UNIAT de la section de Marmoutier, d'excellentes fêtes de fin d'année, une bonne santé et mes meilleurs vœux pour 2017.

Michel BODEIN
Président de la section de Marmoutier et environs

Les gagnants du mois de la chance

L'association des commerçants et artisans « Zunft » a organisé le 4 janvier 2016, le tirage au sort de l'opération Noël 2015 : Mois de décembre, Mois de la chance, où tous les commerçants participants s'unissent pour mettre en valeur des bons d'achats pour fidéliser la clientèle.

L'opération a fait de nombreux gagnants en bons d'achat pour un montant de 3300 €. La soirée des gros lots s'est déroulée le 12 janvier 2016 à la mairie de Marmoutier. Monsieur le maire de Marmoutier, Jean-Claude WEIL et le président de la Zunft, Francis DESSERT, en ont profité pour remettre le gros lot « un écran plat », ainsi que 5 autres bons d'achat de 75 € aux heureux lauréats. D'autres clients ont reçu leurs bons d'achat de 15 € ou 30 € par courrier. L'association a ainsi remercié sa clientèle qui soutient le commerce de proximité. Une collation a été servie par les membres de la Zunft pour clôturer la soirée.

Commerçants participants :

Chaussures Dessert, Coiffure Aquar'elle, Garage Houzelle, Maxi Pizza, Pharmacie Brockers, Photos Grad, Poterie Ernenwein, Restaurant aux deux clefs.



Mois de décembre

Mois de la chance

**Association des Commerçants
et Artisans de Marmoutier**

ZUNFT

**Profitez de la zone bleue avec des disques
pour un stationnement gratuit de 90 minutes
(jours ouvrables de 9h à 19h)**

Du 1er au 24 décembre 2016

**Venez gagner le gros lot, un ordinateur portable
ou de nombreux bons d'achat**

15 - 30 - 75 euros

PARTICIPANTS

**Chaussures DESSERT
Coiffure Aquar'elle
Garage HOUZELLE
Poterie ERNENWEIN**

**Maxi Pizza
Photos GRAD
Restaurant Aux Deux Clefs**

Tirage: le 02 janvier 2017

Affichage des résultats dans les
magasins. Chaque gagnant sera avisé
personnellement.

Magasins ouverts de 14h à 18h les dimanches 11 et 18 décembre 2016